

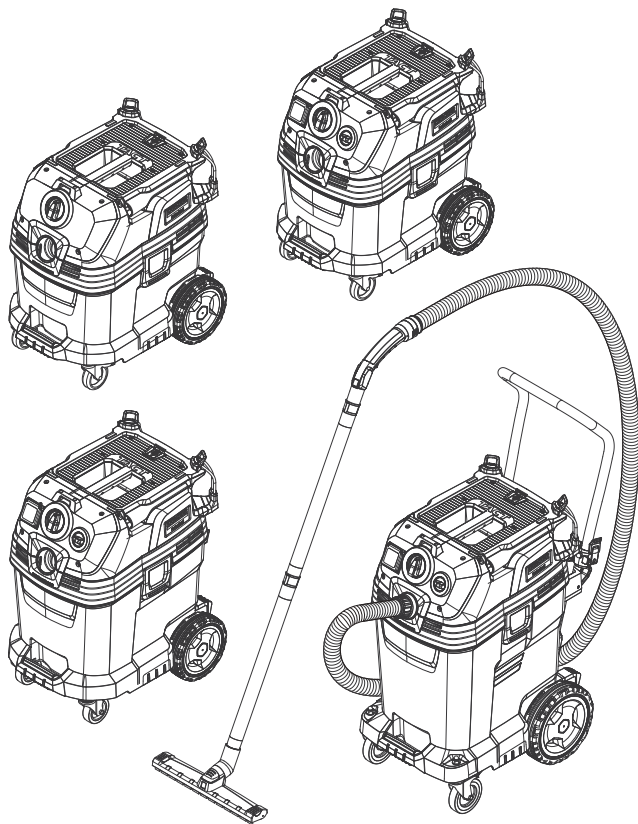
# KÄRCHER

makes a difference

**NT 30/1 Tact L, NT 30/1 Tact Te L**

**NT 40/1 Tact L, NT 40/1 Tact Te L**

**NT 50/1 Tact L, NT 50/1 Tact Te L**



Deutsch	7
English	16
Français	25
Italiano	35
Nederlands	45
Español	54
Português	64
Dansk	74
Norsk	83
Svenska	92
Suomi	101
Ελληνικά	110
Türkçe	121
Русский	130
Magyar	141
Čeština	150
Slovenščina	159
Polski	168
Românește	178
Slovenčina	188
Hrvatski	197
Srpski	206
Български	215
Eesti	225
Latviešu	234
Lietuviškai	243
Українська	252

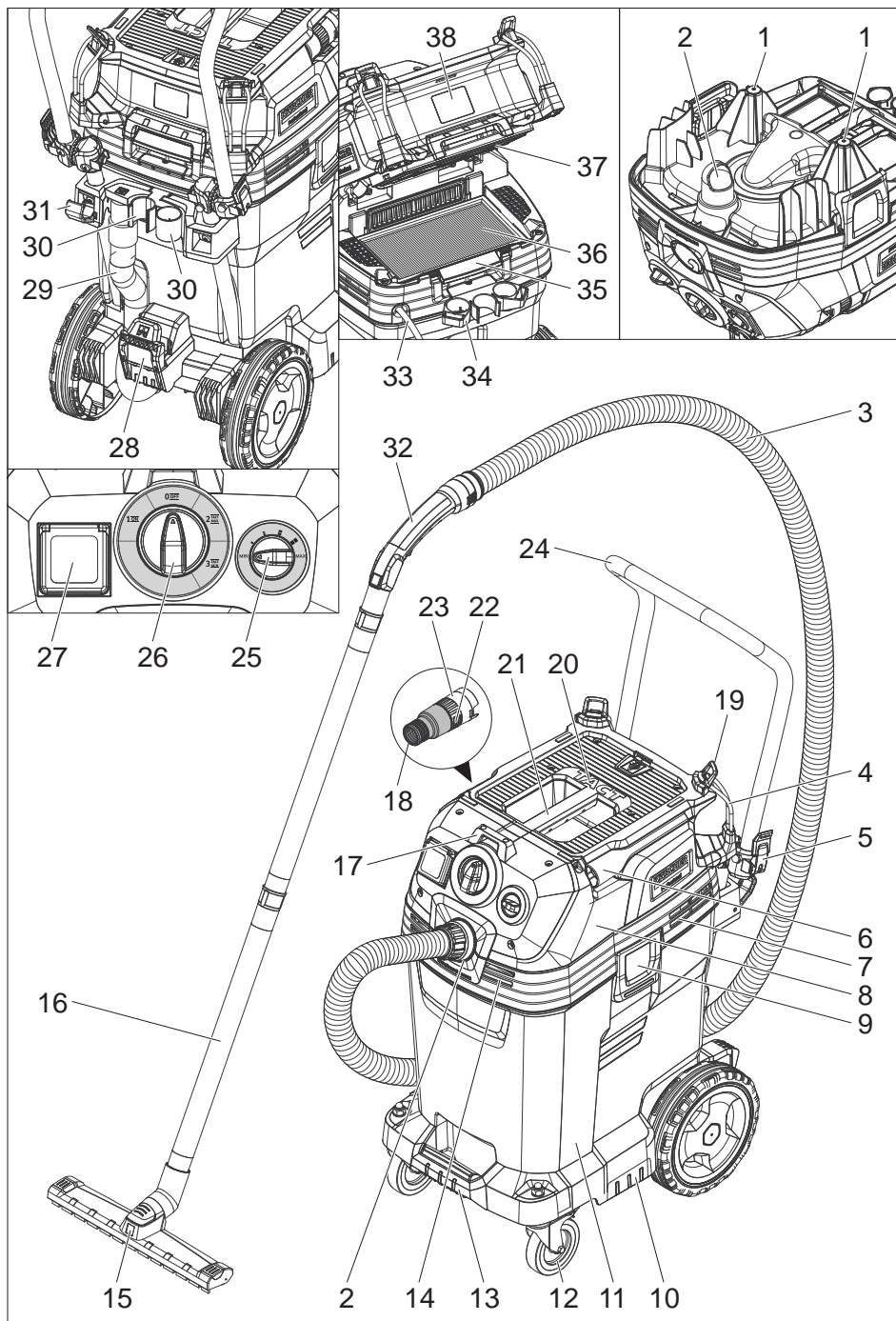
**Register and win!**  
[www.karcher.com/register-and-win](http://www.karcher.com/register-and-win)



**EAC**



59651850 03/17





Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249.0 unbedingt lesen!
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

## Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz . . . . .	DE	1
Gefahrenstufen . . . . .	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE	1
Geräteelemente . . . . .	DE	2
Symbole auf dem Gerät . . . . .	DE	2
Sicherheitshinweise . . . . .	DE	2
Inbetriebnahme . . . . .	DE	3
Bedienung . . . . .	DE	4
Transport . . . . .	DE	5
Lagerung . . . . .	DE	6
Pflege und Wartung . . . . .	DE	6
Hilfe bei Störungen . . . . .	DE	7
Garantie . . . . .	DE	8
Zubehör und Ersatzteile . . . . .	DE	8
EU-Konformitätserklärung . . . . .	DE	8
Technische Daten . . . . .	DE	9

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Gefahrenstufen

### ⚠ GEFAHR

*Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.*

### ⚠ WARNUNG

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.*

### ⚠ VORSICHT

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.*

### ACHTUNG

*Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.*

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Sauger ist zur Nass- und Trockenreinigung von Boden- und Wandflächen bestimmt.
- Das Gerät ist zur Absaugung trockener, nicht brennbarer, gesundheitsschädlicher Stäube an Maschinen und Geräten; Staubklasse L nach EN 60 335–2–69 geeignet. Einschränkung: Es dürfen keine krebserzeugende Stoffe aufgesaugt werden.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.

## Geräteelemente

- 1 Elektroden
- 2 Saugstutzen
- 3 Saugschlauch
- 4 Schlauchhaken
- 5 Verriegelung des Schubbügels (nur NT 50/1)
- 6 Fugendüse
- 7 Luftaustritt, Arbeitsluft
- 8 Saugkopf
- 9 Verriegelung des Saugkopfs
- 10 Griffmulde
- 11 Schmutzbehälter
- 12 Lenkrolle
- 13 Handgriff
- 14 Lufteintritt, Motor-Kühlluft
- 15 Bodendüse
- 16 Saugrohr
- 17 Anschlag für Werkzeugkoffer
- 18 Gummimuffe, schraubbar
- 19 Befestigungsöse
- 20 Filterabdeckung
- 21 Tragegriff
- 22 Saugkraftregler (stufenlos)
- 23 Werkzeugadapter
- 24 Schubbügel (nur NT 50/1)
- 25 Drehregler für Saugleistung (min-max) (nur Tact Te L)
- 26 Drehschalter
- 27 Steckdose (nur Tact Te L)
- 28 Halter für Bodendüse
- 29 Ablassschlauch (nur NT 50/1)
- 30 Halter für Saugrohr
- 31 Kabelhaken (nur NT 50/1)
- 32 Krümmer
- 33 Netzkabel
- 34 Halter für Krümmer (nur NT 30/1, NT 40/1)
- 35 Filterrahmen
- 36 Flachfaltenfilter (PES)
- 37 Filterabreinigung
- 38 Typenschild

## Symbole auf dem Gerät



**WARNUNG:** Dieses Gerät enthält gesundheitsgefährliche Stäube. Entleerung und Wartung, einschließlich der Entfernung des Staubbeutels, dürfen nur von sachkundigen Personen vorgenommen werden, die geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Nicht einschalten, bevor das komplette Filtersystem installiert ist.



Flachfaltenfilter (Zellulose)	
Bestell-Nr.	6.904-367.0
Flachfaltenfilter (PES)	
Bestell-Nr.	6.904-360.0
Flachfaltenfilter (PTFE)	
Bestell-Nr.	6.907-455.0

## Sicherheitshinweise

- ⚠ GEFAHR**
- Wenn die Abluft in den Raum zurückgeführt wird, muss eine ausreichende Luftwechselrate  $L$  im Raum vorhanden sein. Um die geforderten Grenzwerte einzuhalten, darf der zurückgeführte Volumenstrom maximal 50% des Frischluftvolumenstroms (Raumvolumen  $V_R \times$  Luftwechselrate  $L_w$ ) betragen. Ohne besondere Lüftungsmaßnahme gilt:  $L_w = 1h^{-1}$ .
  - Gebrauch des Gerätes und der Substanzen, für die es benutzt werden soll, einschließlich des sicheren Verfahrens der Beseitigung des aufgenommenen Materials nur durch geschultes Personal.
  - Dieses Gerät enthält gesundheits-schädlichen Staub. Leerungs- und Wartungsvorgänge, einschließlich der Beseitigung der Staubsammelbehälter, dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die entsprechende Schutzausrüstung tragen.

- *Gerät nicht ohne das vollständige Filtrationssystem betreiben.*
- *Die anwendbaren Sicherheitsbestimmungen, die für die zu behandelnden Materialien zutreffen, sind zu beachten.*
- *Für einen sicheren Stand des Gerätes Feststellbremse an der Lenkrolle betätigen. Bei offener Feststellbremse kann sich das Gerät unkontrolliert in Bewegung setzen.*

## Inbetriebnahme

### **⚠ WARNUNG**

*Beim Saugen darf niemals der Flachfaltfilter entfernt werden.*

### **⚠ WARNUNG**

*Nicht ohne Filterelement saugen, da sonst der Saugmotor beschädigt wird und eine Gesundheitsgefährdung durch erhöhten Feinstaubstoß auftritt.*

## Anti-Statik-System

Durch den geerdeten Anschlussstutzen werden statische Aufladungen abgeleitet. Dadurch werden Funkenbildung und Stromstöße mit elektrisch leitendem Zubehör (Option) verhindert.

## Trockensaugen

- NT 30/1: Das Gerät ist mit einer Vliesfiltertüte mit Verschlusskappe ausgerüstet, Bestell-Nr. 2.889-154.0 (5 Stück).
- NT 40/1, NT 50/1: Das Gerät ist mit einer Vliesfiltertüte mit Verschlusskappe ausgerüstet, Bestell-Nr. 2.889-155.0 (5 Stück).
- Das Gerät ist mit einem Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder ausgerüstet, Bestell-Nr. 2.889-158.0 (10 Stück).

**Hinweis:** Mit diesem Gerät können alle Arten von Stäuben bis Staubklasse L aufgesaugt werden.

**Hinweis:** Das Gerät ist als Industriestaubsauger zum Aufsaugen von trockenen, nicht brennbaren Stäuben mit AGW-Werten größer gleich 1 mg/m<sup>3</sup> geeignet.

- Beim Aufsaugen von Feinstaub kann zusätzlich eine Vliesfiltertüte, ein Entsorgungsbeutel oder ein Membranfilter (Sonderzubehör) verwendet werden.

## Vliesfiltertüte einbauen

Abbildung **A**

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Vliesfiltertüte aufstecken.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Entsorgungsbeutel einbauen

Abbildung **B**

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Entsorgungsbeutel einsetzen.
- ➔ Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.  
Darauf achten, dass die Markierungslinie innerhalb des Behälters liegt und beide Entlüftungslöcher an der Behälterrückwand positioniert sind.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Membranfilter einbauen

### **⚠ GEFAHR**

*Beim Aufsaugen von gesundheitsgefährlichen Stäuben darf der Membranfilter nicht eingesetzt werden.*

**Hinweis:** Bei Betrieb ohne Vliesfiltertüte/ Entsorgungsbeutel kann ein Membranfilter verwendet werden.

Abbildung **C**

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Membranfilter (Sonderzubehör) über Behälterrund ziehen.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Wechsel von Nass- auf Trockensaugen

Gilt nur für Flachfaltfilter (Zellulose):

### **ACHTUNG**

**Beim Wechsel von Nass- auf Trockensaugen beachten:**

*Saugen von trockenem Staub bei nassem Filterelement setzt den Filter zu und kann ihn unbrauchbar machen.*

- ➔ Nassen Filter vor Benutzung durch trockenen ersetzen.
- ➔ Filter wechseln, wird unter Punkt "Pflege und Wartung" beschrieben.

**Hinweis:** Bei permanentem Nasssaugen empfiehlt es sich, einen PES-Flachfaltfilter zu verwenden (siehe Filtersysteme).

## Nasssaugen

### ⚠ **GEFAHR**

Beim Nasssaugen dürfen keine gesundheitsgefährlichen Stäube aufgenommen werden.

### **Einbau Gummilippen**

Abbildung 

- Bürstenstreifen ausbauen.
- Gummilippen einbauen.

### **Vliesfiltertüte entfernen**

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Vliesfiltertüte am Flansch nach oben herausziehen.
- Vliesfiltertüte mit Verschlusskappe dicht verschließen.
- Gebrauchte Vliesfiltertüte gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer die Vliesfiltertüte entfernt werden.

### **Entsorgungsbeutel entfernen**

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel herausnehmen.
- Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Entsorgungsbeutel entfernt werden.

### **Membranfilter entfernen**

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Membranfilter entfernen.
- Membranfilter gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.
- Beim Aufsaugen von Nassschmutz muss immer der Membranfilter (Sonderzubehör) entfernt werden.

## Schmutzwasser ablassen

Nur NT 50/1:

Abbildung 

- Schmutzwasser über Ablassschlauch ablassen.

### **Allgemein**

- Beim Aufsaugen von Nassschmutz mit der Polster- oder Fugendüse, beziehungsweise wenn überwiegend Wasser aus einem Behälter aufgesaugt wird, empfiehlt es sich, die Funktion „Automatische Filterabreinigung“ abzuschalten.
- Bei Erreichen des max. Flüssigkeitsstands schaltet das Gerät automatisch ab.
- **Bei nicht leitenden Flüssigkeiten (zum Beispiel Bohremulsion, Öle und Fette) wird das Gerät bei vollem Behälter nicht abgeschaltet. Der Füllstand muss ständig überprüft und der Behälter rechtzeitig entleert werden.**
- Nach Beendigung des Nasssaugens: Flachfilter mit der Filterabreinigung abreinigen. Elektroden mit einer Bürste reinigen. Behälter mit einem feuchten Tuch reinigen und trocknen.

## Clipverbindung

Abbildung 

Der Saugschlauch ist mit einem Clip-System ausgestattet. Alle Zubehörteile mit Nennweite 35 mm können angeschlossen werden.

## Bedienung

### **Drehschalter**

<b>0 OFF</b>	Gerät AUS
<b>1 ON</b>	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: AUS
<b>2 TACT MAX</b>	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: maximaler Intervall
<b>3 TACT MIN</b>	Gerät EIN Automatische Filterabreinigung: minimaler Intervall



## Gerät einschalten

- Netzstecker einstecken.
- Drehschalter auf gewünschtes Programm stellen.

## Saugleistung einstellen

**Nur bei Geräten mit eingebauter Steckdose:**

- Saugleistung (min-max) am Drehregler einstellen.

## Arbeiten mit Elektrowerkzeugen

**Nur bei Geräten mit eingebauter Steckdose:**

### ⚠ **GEFAHR**


*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Die Steckdose ist nur zum direkten Anschluss von Elektrowerkzeugen an den Sauger bestimmt. Jeder andere Gebrauch der Steckdose ist nicht zulässig.*

- Netzstecker des Elektrowerkzeugs am Sauger einstecken.  
Sauger befindet sich im Standby-Modus.
- Gerät am Drehschalter einschalten.

**Hinweis:** Der Sauger wird automatisch mit dem Elektrowerkzeug ein- und ausgeschaltet.

**Hinweis:** Der Sauger hat eine Anlaufverzögerung bis zu 0,5 Sekunden und eine Nachlaufzeit von bis zu 15 Sekunden.

**Hinweis:** Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge, siehe Technische Daten.

Abbildung 

- Krümmer am Saugschlauch entfernen.
- Werkzeugadapter an Saugschlauch montieren.


Abbildung 

- Werkzeugadapter an Elektrowerkzeug anschließen.

## Automatische Filterabreinigung

Das Gerät verfügt über eine spezielle Filterabreinigung, besonders wirksam bei feinem Staub. Dabei wird der Flachaltenfilter alle 15 Sekunden (TACT MAX) bzw. alle 60 Sekunden (TACT MIN) durch einen Luftstoß automatisch gereinigt (pulsierendes Geräusch).

- Drehschalter auf gewünschtes Programm stellen (TACT MIN-TACT MAX).

Abbildung 

- Powerabreinigung (bei besonders starker Verschmutzung des Flachaltenfilters): Drehschalter auf Programm 2 stellen, Saugrohr bzw. Krümmer mit der Hand verschließen und automatische Filterabreinigung abwarten (alle 15 Sekunden).

## Gerät ausschalten

- Gerät am Drehschalter ausschalten.
- Netzstecker ziehen.


## Nach jedem Betrieb

- Behälter entleeren.
- Gerät innen und außen durch Absaugen und Abwischen mit einem feuchten Tuch reinigen.

## Schubbügel ein-/ausklappen

- Verriegelung des Schubbügels lösen und Schubbügel verstellen.

## Gerät aufbewahren

Abbildung 

- Saugschlauch und Netzkabel entsprechend Abbildung aufbewahren.
- Gerät in einem trockenen Raum abstellen und vor unbefugter Benutzung sichern.

## Transport

### ⚠ **VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!  
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

- Saugrohr mit Bodendüse aus der Halterung nehmen. Gerät zum Tragen am Tragegriff und am Saugrohr fassen, nicht am Schubbügel.
- Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

### ⚠ **VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*  
Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

## Pflege und Wartung

### ⚠ **GEFAHR**

*Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

Staubbeseitigende Maschinen sind Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung oder Beseitigung von Gefahren im Sinne von BGV A1.

- Zur Wartung durch den Benutzer muss das Gerät auseinandergenommen, gereinigt und gewartet werden, soweit es durchführbar ist, ohne dabei eine Gefahr für das Wartungspersonal und andere Personen hervorzurufen. Geeignete Vorsichtsmaßnahmen beinhalten Entgiftung vor dem Auseinandernehmen. Vorsorge treffen für örtlich gefilterte Zwangsentlüftung, wo das Gerät auseinandergenommen wird, Reinigung der Wartungsfläche und geeigneter Schutz des Personals.
- Das Äußere des Gerätes sollte durch Staubsaugverfahren entgiftet und sauber abgewischt werden, oder mit Abdichtmittel behandelt werden, bevor es aus dem gefährlichen Gebiet genommen wird. Alle Geräteteile müssen als verunreinigt angesehen werden, wenn sie aus dem gefährlichen Gebiet genommen werden. Es müssen geeignete Maßnahmen ergriffen werden, um eine Staubverteilung zu vermeiden.
- Bei der Durchführung von Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen alle verunreinigten Gegenstände, die nicht zufriedenstellend gereinigt werden können, weggeworfen werden. Solche Gegenstände müssen in undurchlässigen Beuteln, in Übereinstimmung mit den gültigen Bestimmungen für die Beseitigung solchen Abfalls, entsorgt werden.

### ⚠ **WARNUNG**

*Sicherheitseinrichtungen zur Verhütung von Gefahren müssen regelmäßig gewartet werden. Das heißt, mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer unterwiesenen Person auf ihre sicherheitstechnisch einwandfreie Funktion überprüft werden, z.B. Dichtheit des Gerätes, Beschädigung des Filters.*

### **ACHTUNG**


*Beschädigungsgefahr! Keine silikonhaltigen Pflegemittel zum Reinigen verwenden.*

- Einfache Wartungs- und Pflegearbeiten können Sie selbst durchführen.
- Die Geräteoberfläche und die Behälterinnenseite sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

### ⚠ **GEFAHR**

*Gefahr durch gesundheitsschädlichen Staub. Bei Wartungsarbeiten (z.B. Filterwechsel!) Atemschutzmaske P2 oder höherwertig und Einwegkleidung tragen.*

## Flachfaltenfilter wechseln

Abbildung 

- ➔ Filterabdeckung öffnen.
- ➔ Filterrahmen herausnehmen.
- ➔ Flachfaltenfilter wechseln.  
Beim Einsetzen darauf achten, dass der Flachfaltenfilter allseitig bündig anliegt.
- ➔ Gebrauchten Flachfaltenfilter gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- ➔ Filterrahmen einsetzen.
- ➔ Filterabdeckung schließen, muss hörbar einrasten.


## Vliesfiltertüte wechseln

Abbildung 

- ➔ Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- ➔ Vliesfiltertüte am Flansch nach oben herausziehen.
- ➔ Vliesfiltertüte mit Verschlusskappe dicht verschließen.
- ➔ Gebrauchte Vliesfiltertüte gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- ➔ Neue Vliesfiltertüte aufstecken.
- ➔ Saugkopf aufsetzen und verriegeln.




## Entsorgungsbeutel wechseln

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Entsorgungsbeutel hochstülpen.
- Entsorgungsbeutel mit Kabelbinder unterhalb der Öffnung dicht verschließen.
- Entsorgungsbeutel herausnehmen.
- Entsorgungsbeutel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen Entsorgungsbeutel einsetzen.
- Entsorgungsbeutel über Behälter stülpen.  
Darauf achten, dass die Markierungslinie innerhalb des Behälters liegt und beide Entlüftungslöcher an der Behälterrückwand positioniert sind.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Membranfilter wechseln

Abbildung 

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Membranfilter entfernen.
- Membranfilter gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.
- Neuen Membranfilter über Behälterrand ziehen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Elektroden reinigen

- Saugkopf entriegeln und abnehmen.
- Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Saugkopf aufsetzen und verriegeln.

## Hilfe bei Störungen

### **GEFAHR**

*Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.*

**Hinweis:** Tritt eine Störung (z.B. Filterbruch) auf, muss das Gerät sofort abgeschaltet werden. Vor erneuter Inbetriebnahme muss die Störung beseitigt werden.

## Saugturbine läuft nicht

- Steckdose und Sicherung der Stromversorgung überprüfen.
- Netzkabel, Netzstecker, Elektroden und gegebenenfalls Steckdose des Gerätes überprüfen.
- Gerät einschalten.

## Saugturbine schaltet ab

- Behälter entleeren.


## Saugturbine läuft nach Behälterentleerung nicht wieder an

- Gerät ausschalten und 5 Sekunden warten, nach 5 Sekunden wieder einschalten.
- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.

## Saugkraft lässt nach

- Verstopfungen aus Saugdüse, Saugrohr, Saugschlauch oder Flachfaltenfilter entfernen.
- Gefüllte Vliesfiltertüte wechseln.
- Gefüllten Entsorgungsbeutel wechseln.
- Filterabdeckung richtig einrasten.
- Membranfilter (Sonderzubehör) unter fließendem Wasser reinigen bzw. wechseln.
- Flachfaltenfilter wechseln.
- Nur NT 50/1:  
Ablassschlauch auf Dichtheit überprüfen.

## Staubaustritt beim Saugen

Abbildung 

- Korrekte Einbaulage des Flachfaltenfilters prüfen/korrigieren.
- Flachfaltenfilter wechseln.

## Abschaltautomatik (Nasssaugen) spricht nicht an

- Elektroden sowie den Zwischenraum der Elektroden mit einer Bürste reinigen.
- Füllstand bei elektrisch nicht leitender Flüssigkeit ständig kontrollieren.

### **Automatische Filterabreinigung arbeitet nicht**

→ Saugschlauch nicht angeschlossen.

### **Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht abschalten**

→ Kundendienst benachrichtigen.

### **Automatische Filterabreinigung lässt sich nicht einschalten**

→ Kundendienst benachrichtigen.

### **Kundendienst**

**Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.**

### **Garantie**

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

### **Zubehör und Ersatzteile**

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### **EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Nass- und Trockensauger

**Typ:** 1.148-xxx

**Einschlägige EU-Richtlinien**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Angewandte harmonisierte Normen**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008


EN 50581

**Angewandte nationale Normen**

-

5.966-337

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/07/01

## Technische Daten

		<b>NT 30/1 Tact L</b>	<b>NT 40/1 Tact L</b>	<b>NT 50/1 Tact L</b>	<b>NT 30/1 Tact Te L</b>	<b>NT 40/1 Tact Te L</b>	<b>NT 50/1 Tact Te L</b>
Netzspannung	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	V	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240
Frequenz	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. Leistung	W	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Nennleistung	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Behälterinhalt	l	31	39	51	31	39	51
Füllmenge Flüssigkeit	l	17	24	35	17	24	35
Luftmenge (max.)	m³/h	150	150	150	140	140	140
Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)
Leistungsanschlusswert der Elektrowerkzeuge	W	--	--	--	EU: 100-2200	EU: 100-2200	EU: 100-2200
	W	--	--	--	GB: 100-1800	GB: 100-1800	GB: 100-1800
	W	--	--	--	CH: 100-1100	CH: 100-1100	CH: 100-1100
	W	--	--	--	AU: 100-1200	AU: 100-1200	AU: 100-1200
Fläche des Flachfaltenfilters	m²	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Schutzart	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Schutzklasse	--	I	I	I	I	I	I
Durchmesser des Saugschlauchs	mm	35	35	35	35	35	35
Länge des Saugschlauchs	m	2,5	2,5	2,5	4,0	4,0	4,0
Länge x Breite x Höhe	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Typisches Betriebsgewicht	kg	13,5	14,4	18,3	13,5	14,4	18,3

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-69

Schalldruckpegel $L_{pA}$	dB(A)	69	68	68	69	68	68
Unsicherheit $K_{pA}$	dB(A)	1	1	1	1	1	1
Hand-Arm Vibrationswert	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s²	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2

<b>Netzkabel</b>	H07RN-F 3x1,0 mm²	
<b>Tact L</b>	Teile-Nr.	Kabellänge
EU	6.650-591.0	7,5 m
GB	6.650-724.0	7,5 m
CH	6.650-722.0	7,5 m
AU	6.650-723.0	7,5 m

<b>Netzkabel</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²	
<b>Tact Te L</b>	Teile-Nr.	Kabellänge
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the safety indications Nr. 5.956-249.0!
- The non-compliance of the operating and safety instructions may lead to damages of the appliance and to dangers for the operator and other persons.
- In case of transport damage inform vendor immediately.

## Contents

Environmental protection . . . .	EN	1
Danger or hazard levels . . . .	EN	1
Proper use . . . . .	EN	1
Device elements . . . . .	EN	2
Symbols on the machine. . . .	EN	2
Safety instructions. . . . .	EN	2
Start up . . . . .	EN	3
Operation . . . . .	EN	4
Transport. . . . .	EN	5
Storage . . . . .	EN	5
Care and maintenance . . . .	EN	6
Troubleshooting . . . . .	EN	7
Warranty . . . . .	EN	8
Accessories and Spare Parts .	EN	8
EU Declaration of Conformity .	EN	8
Technical specifications . . . .	EN	9

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

### Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Danger or hazard levels

### **⚠ DANGER**

*Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.*

### **⚠ WARNING**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.*

### **⚠ CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

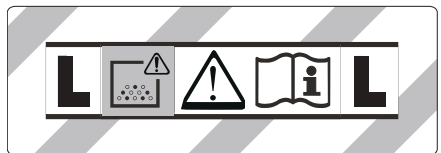
## Proper use

- The machine is meant for dry and wet cleaning of floors and walls.
- The appliance is suited for the extraction of dry, non-combustible, harmful dusts on machines and appliances; dust class L according to EN 60 335–2–69. Restriction: No carcinogenic substances may be vacuumed up.
- This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

## Device elements

- 1 Electrodes
- 2 Suction support
- 3 Suction hose
- 4 Hose hook
- 5 Push handle lock (NT 50/1 only)
- 6 Crevice nozzle
- 7 Air outlet, working air
- 8 Suction head
- 9 Suction head lock
- 10 Recessed grip
- 11 Dirt receptacle
- 12 Steering roller
- 13 Handle
- 14 Air inlet, motor cooling air
- 15 Floor nozzle
- 16 Suction tube
- 17 Stop for tool box
- 18 Rubber sleeve, screwable
- 19 Fixing eyelet
- 20 Filter cover
- 21 Carrying handle
- 22 Suction force regulator (continuous)
- 23 Tool adapter
- 24 Push handle (NT 50/1 only)
- 25 Rotary switch for suction output (min-max) (Tact Te L only)
- 26 Rotating knob
- 27 Socket (Tact Te L only)
- 28 Floor nozzle holder
- 29 Drain hose (NT 50/1 only)
- 30 Holder for suction pipe
- 31 Cable hook (NT 50/1 only)
- 32 Bender
- 33 Power cord
- 34 Bender holder (NT 30/1, NT 40/1 only)
- 35 Filter frame
- 36 Flat fold filter (PES)
- 37 Filter dedusting
- 38 Nameplate

## Symbols on the machine



**WARNING:** This appliance contains harmful dust. The emptying and maintenance, including the removal of the dust bag, may only be executed by trained personnel wearing suitable protection equipment. Do not switch on until the complete filter system has been installed.

	Flat fold filter (cellulose)	
	Order No.	6.904-367.0
	Flat fold filter (PES)	
	Order No.	6.904-360.0
	Flat fold filter (PTFE)	
	Order No.	6.907-455.0

## Safety instructions

### **DANGER**

- When the outgoing air is carried back into the room, a sufficient ventilation rate  $L$  in the room must be ensured. To comply with the required limit values the carried back volume flow must be 50% of the fresh air volume flow (room volume  $V_R$  x ventilation rate  $L_w$ ) at maximum. Without a specific ventilation system the following applies:  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Only persons trained in the use of the machine and the handling of substances for which the machine is to be used including training in the safe disposal of the sucked-in material may use the machine.
- This appliance contains harmful dust. Evacuation and maintenance work, including the disposal of the dust collection containers, may only be performed by specialists who wear the appropriate protective equipment.
- Do not use the appliance without the complete filtering system.

- Please follow the safety regulations applicable to the materials that are to be treated.
- Press the parking brake to the steering roller for a secure footing. The device may move uncontrollably if the parking brake is open.

## Start up

### ⚠ **WARNING**

The flat pleated filter must always be in place while vacuuming.

### ⚠ **WARNING**

Do not vacuum without the filter elements; otherwise, the suction motor can get damaged and this can be hazardous to health on account of increased release of fine dust particles.

## Anti-static system

Static charge is deflected by providing earthing to the connection nozzles. This prevents the formation of sparks and current shocks due to attachments (option) with electrical conductivity.

## Dry vacuum cleaning

- NT 30/1: The device is equipped with a fleece filter bag with a lock cap, order no. 2.889-154.0 (5 units).
- NT 40/1, NT 50/1: The device is equipped with a fleece filter bag with a lock cap, order no. 2.889-155.0 (5 units).
- The device is equipped with a dust bag with cable tie, order no. 2.889-158.0 (10 units).

**Note:** You can use this appliance to vacuum all types of dust up to dust class L.

**Note:** The appliance is suited as industrial vacuum cleaner to take up dry, non-combustible dusts with AGW values greater than or equal to 1 mg/m³.

- When vacuuming up fine dust, an additional fleece filter bag, a dust bag or a membrane filter (special accessory) can additionally be used.

## Install fleece filter bag

### Illustration A

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Insert the fleece filter bag.
- ➔ Insert and lock the suction head.

## Installing the dust disposal bag

### Illustration B

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Insert the disposal bag.
- ➔ Pull disposal bag over the container. Make sure that the marking line is situated within the container and both ventilation holes are positioned at the back of the container.
- ➔ Insert and lock the suction head.

## Install membrane filter

### ⚠ **DANGER**

The membrane filter must not be used to vacuum health-hazardous dusts.

**Note:** During operation without a fleece filter bag / dust bag, a membrane filter can be used.

### Illustration C

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Pull the membrane filter (option) over the container edge.
- ➔ Insert and lock the suction head.

## Changeover from wet to dry vacuum cleaning

Applicable only for flat fold filter (Cellulose):

### **ATTENTION**

**Please note the following when switching from wet to dry vacuum cleaning:**

*If you vacuum dry dust while the filter element is still wet the filter will become obstructed and may be damaged beyond repair.*

- ➔ Replace wet filter with a dry one prior to use.
- ➔ Change the filter according to instructions under the section "Maintenance and Care".

**Note:** For permanent wet vacuum cleaning it is advisable to use a PES flat pleated filter (see filter systems).



## Wet vacuum cleaning

### **DANGER**

*No dusts hazardous to health should be sucked in during wet vacuuming.*

### Inserting the rubber lips

Illustration 

- ➔ Remove the brush strips.
- ➔ Install the rubber lips.

### Remove the fleece filter bag

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Pull out the fleece filter bag on the flange towards the top.
- ➔ Tightly close the fleece filter bag with lock cap.
- ➔ Dispose of the fleece filter bag according to the local provisions.
- ➔ Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, first remove the fleece filter bag.

### Removing the dust disposal bag

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Put the disposal bag over.
- ➔ Tightly close the disposal bag with cable tie underneath the opening.
- ➔ Remove disposal bag.
- ➔ Dispose of the disposal bag according to the local provisions.
- ➔ Insert and lock the suction head.
- To suck wet dirt, always remove the disposal bag.


### Remove the membrane filter

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Remove the membrane filter.
- ➔ Dispose of the membrane filter according to the local provisions.
- ➔ Insert and lock the suction head.
- To vacuum wet dirt, always remove the membrane filter (option).

### Drain off dirt water

NT 50/1 only:

Illustration 

- ➔ Drain off dirty water through the drainage hose.

## General

- If wet dirt is vacuumed with the upholstery or crevice nozzle, or if water is sucked up from a container, it is recommended to deactivate the "automatic filter cleaning" function.
- If the maximum liquid level is reached the appliance will turn off automatically.
- **In case of non-conductive liquids (such as emulsion drilling fluids, oils, and greases) the appliance is not turned off when the container is full. The filling level must be continuously monitored and the container must be emptied in time.**
- After the wet vacuuming: Clean the flat folded filter with the filter cleaning. Clean the electrodes with a brush. Clean the container with a damp rag and dry it.

## Clip connection

Illustration 

The suction hose is equipped with a clip system. All accessories with a nominal width of 35 mm can be connected.

## Operation

### Rotating knob

<b>0 OFF</b>	Appliance OFF
<b>1 ON</b>	Appliance ON Automatic filter cleaning: OFF
<b>2 TACT MAX</b>	Appliance ON Automatic filter cleaning: maximum interval
<b>3 TACT MIN</b>	Appliance ON Automatic filter cleaning: minimum interval

### Turning on the Appliance

- ➔ Plug in the mains plug.
- ➔ Set the rotary switch to the desired program.

## Adjust the suction output

### Only for appliances with built-in socket:

- ➔ Set the suction output (min - max) at the rotary switch.

## Working with electrical power tools

### Only for appliances with built-in socket:

#### ⚠ **DANGER**

*Risk of injury and damage! The socket outlet is only for the connection of power tools to the vacuum cleaner. Any other use of the socket outlet is not permitted.*

- ➔ Connect the mains plug of the electric power tool to the vacuum cleaner. The vacuum cleaner is in standby mode.
- ➔ Switch on the appliance at the rotating knob.

**Note:** The vacuum cleaner is turned on and off automatically with the electric power tool.

**Note:** The vacuum cleaner starts automatically within 0.5 seconds and continues to run for 15 seconds after the power tool has been switched off.

**Note:** Please refer to "Technical specifications" for the power connection specifications of the power tools.

#### Illustration

- ➔ Remove the elbow from the suction hose.
- ➔ Attach the tool adapter to the suction hose.

#### Illustration

- ➔ Connect the tool adapter to the electric power tool.

## Automatic filter cleaning

The appliance has an special filter cleaning system that is particularly effective with fine dust. The flat pleated filter is automatically cleaned every 15 seconds (TACT MAX) or every 60 seconds (TACT MIN) through an air jet (pulsating sound).

- ➔ Set the rotary switch to the desired program (TACT MIN-TACT MAX).

#### Illustration

- ➔ Power dedusting (especially with severe soiling of the flat pleated filter): Set the rotary switch to program 2, cover the suction tube or the bender with your hand and wait for the automatic filter dedusting (every 15 seconds).

## Turn off the appliance

- ➔ Switch off the appliance at the rotating knob.
- ➔ Pull out the mains plug.

## After each operation

- ➔ Empty the container.
- ➔ Vacuum and wipe the appliance inside and outside with a damp cloth.

## Fold the push handle in/out

- ➔ Loosen the push handle lock and adjust the push handle.

## Storing the Appliance

#### Illustration

- ➔ Store the suction hose and the mains cable as shown in the illustration.
- ➔ Place the appliance in a dry room and secure it from unauthorized use.

## Transport

#### ⚠ **CAUTION**

*Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.*

- ➔ Remove the suction pipe with the floor nozzle from the holder. Hold the appliance by the handle and at the suction pipe to transport it, not by the push handle.
- ➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

#### ⚠ **CAUTION**

*Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.*

This appliance must only be stored in interior rooms.

## Care and maintenance

### **DANGER**

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

Dust extracting machines are safeguards for the prevention or elimination of hazards defined in the regulations of BGV A1.

- In order to carry out maintenance work, the user must disassemble, clean and service the unit, in so far as this is possible without endangering maintenance personnel and other persons. Suitable precautions include decontamination before the unit is disassembled. Precautions must be taken for local filtered forced air ventilation at the place where the unit is disassembled, the cleaning of the maintenance surface and suitable protection of the personnel.
- The outside of the unit should be cleaned thoroughly and any harmful substances removed. Alternatively, a sealed coating may be applied before the unit is removed from the danger area. All unit parts are to be considered contaminated when they are removed from the danger area. To avoid distribution of the dust, you must take the appropriate measures.
- In the framework of maintenance and repair work all contaminated objects that cannot be cleaned satisfactorily must be disposed of. Such objects must be disposed of in impermeable bags in accordance with the valid provisions for the disposal of such waste.

### **WARNING**

*Safety equipment for preventing hazards must be serviced and maintained regularly. This means that the manufacturer's staff or persons trained by the manufacturer must check the equipment for proper functioning at least once a year, i.e. check for leaks, filter damage, etc.*

### **ATTENTION**

*Risk of damage! Do not use detergents containing silicone to clean.*

- No outside help is required for carrying out basic maintenance and cleaning.
- The appliance surface and the inside of the container should be cleaned regularly using a damp cloth.

### **DANGER**

*Risk due to dust hazardous to health. Always use disposal clothing and P2 or higher breath-safe masks while carrying out maintenance tasks (such as changing filters).*

## Exchanging the flat pleated filter

Illustration 

- ➔ Open filter door.
- ➔ Remove filter frame.
- ➔ Replace the flat pleated filter.  
During placement, make sure that the flat fold filter rests against all sides.
- ➔ Dispose of the used flat-folded filter according to the statutory provisions.
- ➔ Insert filter frame.
- ➔ Close the filter door, it must lock into place.

## Exchange the fleece filter bag

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Pull out the fleece filter bag on the flange towards the top.
- ➔ Tightly close the fleece filter bag with lock cap.
- ➔ Dispose of the fleece filter bag according to the local provisions.
- ➔ Insert the new fleece filter bag.
- ➔ Insert and lock the suction head.

## Replace the disposal bag

Illustration 

- ➔ Release and remove the suction head.
- ➔ Put the disposal bag over.
- ➔ Tightly close the disposal bag with cable tie underneath the opening.
- ➔ Remove disposal bag.
- ➔ Dispose of the disposal bag according to the local provisions.
- ➔ Insert the new disposal bag.

- Pull disposal bag over the container.  
Make sure that the marking line is situated within the container and both ventilation holes are positioned at the back of the container.
- Insert and lock the suction head.

### Replace membrane filter

Illustration 

- Release and remove the suction head.
- Remove the membrane filter.
- Dispose of the membrane filter according to the local provisions.
- Pull the new membrane filter over the container edge.
- Insert and lock the suction head.

### Cleaning the electrodes

- Release and remove the suction head.
- Clean the electrodes with a brush.
- Insert and lock the suction head.

## Troubleshooting

### **DANGER**

*First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.*

**Note:** In case of a failure (e.g. filter breakage) the appliance must be turned off immediately. The failure must be remedied before the appliance is put into operation again.

### Suction turbine does not run

- Check the receptacle and the fuse of the power supply.
- Check the power cable, the power plug, the electrodes and possibly the receptacle of the device.
- Turn on the appliance.

### Suction turbine turns off

- Empty the container.

### Suction turbine does not start again after the container has been emptied

- Turn off the appliance and wait for 5 seconds, turn it on again after 5 seconds.
- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.

### Suction capacity decreases

- Remove blockages in the suction nozzle, suction tube, suction hose, or flat pleated filter.
- Replacing the full fleece filter bag.
- Replace the filled disposal bag
- Ensure the filter cover properly locks into place.
- Clean or replace the membrane filter (special accessory) under running water.
- Replace the flat pleated filter.
- NT 50/1 only:  
Check drain pipe for leaks.

### Dust comes out while vacuuming

Illustration 

- Check/correct the correct positioning of the flat pleated filter.
- Replace the flat pleated filter.

### Automatic shut-off (wet vacuum cleaning) does not react

- Clean the electrodes as well as the space between the electrodes with a brush.
- Continuously check the filling level in case of non-conductive liquid.

### Automatic filter cleaning is not working

- Suction hose is not connected.

### Automatic filter cleaning cannot be switched off

- Inform Customer Service.

## Automatic filter cleaning cannot be switched on

→ Inform Customer Service.

## Customer Service

**If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.**

## Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

## Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.  
For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Wet and dry vacuum cleaner

**Type:** 1.148-xxx

### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

### Applied harmonized standards

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008


EN 50581

### Applied national standards

-

5.966-337

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Authorised Documentation Representative  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Phone: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/07/01

## Technical specifications

		NT 30/1 Tact L	NT 40/1 Tact L	NT 50/1 Tact L	NT 30/1 Tact Te L	NT 40/1 Tact Te L	NT 50/1 Tact Te L
Mains voltage	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	V	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240
Frequency	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. performance	W	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Rated power	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Container capacity	l	31	39	51	31	39	51
Filling quantity (liquid)	l	17	24	35	17	24	35
Air volume (max.)	m³/h	150	150	150	140	140	140
Negative pressure (max.)	kPa (mbar)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)	23.0 (230)
Power connection data of the power tools	W	--	--	--	EU: 100-2200	EU: 100-2200	EU: 100-2200
	W	--	--	--	GB: 100-1800	GB: 100-1800	GB: 100-1800
	W	--	--	--	CH: 100-1100	CH: 100-1100	CH: 100-1100
	W	--	--	--	AU: 100-1200	AU: 100-1200	AU: 100-1200
Surface of the flat fold filter	m²	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
Type of protection	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Protective class	--	I	I	I	I	I	I
Diameter of the suction hose	mm	35	35	35	35	35	35
Length of the suction hose	m	2.5	2.5	2.5	4.0	4.0	4.0
Length x width x height	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Typical operating weight	kg	13.5	14.4	18.3	13.5	14.4	18.3
<b>Values determined to EN 60335-2-69</b>							
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68	69	68	68
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	1	1	1	1	1
Hand-arm vibration value	m/s²	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
Uncertainty K	m/s²	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
<b>Power cord</b>	H07RN-F 3x1,0 mm²				<b>Power cord</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²	
<b>Tact L</b>	Part no.:	Cable length			<b>Tact Te L</b>	Part no.:	Cable length
EU	6.650-591.0	7,5 m			EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-724.0	7,5 m			GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-722.0	7,5 m			CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-723.0	7,5 m			AU	6.650-727.0	7,5 m





Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.956-249.0 !
- En cas de non-respect des instructions de service et des consignes de sécurité, l'appareil risque de subir des dommages matériels et l'utilisateur ainsi que toute tierce personne sont exposés à des dangers potentiels.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

## Table des matières

Protection de l'environnement	FR	1
Niveaux de danger	FR	1
Utilisation conforme	FR	1
Éléments de l'appareil	FR	2
Symboles sur l'appareil	FR	2
Consignes de sécurité	FR	2
Mise en service	FR	3
Utilisation	FR	5
Transport	FR	6
Entreposage	FR	6
Entretien et maintenance	FR	6
Assistance en cas de panne	FR	8
Garantie	FR	9
Accessoires et pièces de rechange	FR	9
Déclaration UE de conformité	FR	9
Caractéristiques techniques	FR	10

## Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils utilisés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

## Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

### ⚠ PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

## Utilisation conforme

- Cet aspirateur est destiné au nettoyage à sec et au nettoyage par voie humide des sol et murs.
- L'appareil convient à l'aspiration de poussières sèches, ininflammables, non-cives pour la santé sur des machines et appareils ; classe de poussière L selon EN 60 335-2-69 : Restriction : il est interdit d'aspirer des substances cancérigènes.

- Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

## Éléments de l'appareil

- 1 Electrodes
- 2 Raccord d'aspiration
- 3 Flexible d'aspiration
- 4 Crochet à flexible
- 5 Verrouillage du guidon (uniquement NT 50/1)
- 6 Buse à joints
- 7 Sortie d'air, air de travail
- 8 Tête d'aspiration
- 9 Verrouillage de la tête d'aspiration
- 10 Trou de poignée
- 11 Récipient collecteur
- 12 Roues directionnelles
- 13 Poignée
- 14 Entrée d'air, air de refroidissement du moteur
- 15 Buse pour sol
- 16 Tuyau d'aspiration
- 17 Butée pour la caisse à outils
- 18 Manchon en caoutchouc, vissable
- 19 Œillet de fixation
- 20 Recouvrement du filtre
- 21 Poignée de transport
- 22 Régulateur de puissance d'aspiration (continu)
- 23 Adaptateur d'outil
- 24 Guidon (uniquement NT 50/1)
- 25 Bouton rotatif pour la puissance d'aspiration (min-max) (uniquement Tact Te L)
- 26 Interrupteur rotatif
- 27 Prise de courant (uniquement Tact Te L)
- 28 Support pour buse de sol
- 29 Flexible de vidange (uniquement NT 50/1)
- 30 Support pour tube d'aspiration
- 31 Crochet de câbles (uniquement NT 50/1)
- 32 Coude
- 33 Câble d'alimentation
- 34 Manche pour le coude (uniquement NT 30/1, NT 40/1)
- 35 Cadre de filtre
- 36 Filtre plat plissé (PES)

- 37 Nettoyage du filtre
- 38 Plaque signalétique

## Symboles sur l'appareil



**AVERTISSEMENT :** Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Le vidage et la maintenance, y compris le retrait du sac à poussière, ne doivent être faits que par des personnes expertes, portant l'équipement de protection personnel approprié. Ne pas enclencher avant que l'intégralité du système de filtre ne soit installée.



Filtre plat plissé (cellulose)	
N° de réf.	6.904-367.0
Filtre plat plissé (PES)	
N° de réf.	6.904-360.0
Filtre plat de plis (PTFE)	
N° de réf.	6.907-455.0

## Consignes de sécurité

### ⚠ DANGER

- Si l'air évacué est renvoyé dans la pièce, le taux de renouvellement d'air  $L$  dans la pièce doit être suffisant. Pour respecter les valeurs limites exigées, le débit volumétrique réintroduit doit représenter au maximum 50% du débit volumétrique d'air frais (Volume espace  $V_R$  x taux de renouvellement de l'air  $L_w$ ). Le suivant est valable sans mesures particulières de ventilation :  $L_w = 1h^{-1}$ .
- Seul du personnel formé est habilité à opérer l'appareil et les substances pour lesquels il doit être utilisé, y compris le comportement sûr d'élimination du matériau aspiré.

- *Cet appareil contient des poussières nocives pour la santé. Les opérations de vidange et de maintenance, y compris l'élimination du collecteur de poussières, ne doivent être effectuées que par des spécialistes portant un équipement de protection approprié.*
- *Ne jamais utiliser l'appareil sans le système complet de filtration.*
- *Respecter les dispositions de sécurité applicables qui concernent les matériaux à traiter.*
- *Actionner le frein de stationnement sur la roue directionnelle pour un positionnement sûr de l'appareil. Lorsque le frein de stationnement est ouvert, l'appareil peut se mettre en mouvement de manière incontrôlée.*

## Mise en service

### ⚠ **AVERTISSEMENT**

*Le filtre à plis plats ne doit jamais être retiré durant l'aspiration.*

### ⚠ **AVERTISSEMENT**

*Ne pas aspirer sans élément filtrant, sous peine d'endommager le moteur d'aspiration et de mettre la santé en danger par émission accrue de poussière fine*

## Système antistatique

Les charges statiques sont évacuées par les embouts de raccordement reliés à la terre. La formation d'étincelles et les chocs électriques avec les accessoires conduisant l'électricité (option) sont ainsi évités.

## Aspiration de poussières

- NT 30/1 : L'appareil est équipé d'un filtre en non tissé avec capuchon de fermeture, n° de commande 2.889-154.0 (5 pièces).
- NT 40/1, NT 50/1 : L'appareil est équipé d'un filtre en non tissé avec capuchon de fermeture, n° de commande 2.889-155.0 (5 pièces).
- L'appareil est équipé d'un sac pour le recyclage avec serre-câble, n° de commande 2.889-158.0 (10 pièces).

**Remarque :** Cet appareil permet d'aspirer toutes sortes de poussière jusqu'à la classe de poussières L.

**Remarque :** L'appareil convient à une utilisation en tant qu'aspirateur industriel pour l'aspiration de poussières sèches, non inflammables avec des valeurs autorisées supérieures ou égales à 1 mg/m³.

- Pour l'aspiration de poussière fine, il est possible d'utiliser, en plus, un filtre en non tissé, un sac pour le recyclage ou un filtre à membrane (accessoires spéciaux).

## Mise en place du sac filtrant en toile

### Illustration A

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Enfiler le sac en toile.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Monter le sac d'élimination

### Illustration B

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Mettre le sac à éliminer en place.
- ➔ Retourner le sac d'élimination sur le réservoir.

Veiller à ce que le marquage se trouve dans le réservoir et à ce que les deux touches de purge soient placées sur la paroi arrière du réservoir.

- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Montage du filtre à membrane

### ⚠ **DANGER**

*Lors de l'aspiration de poussières nuisant à la santé, le filtre à membrane ne doit pas être utilisé.*

**Remarque :** Pour une utilisation sans sac filtrant en feutre / sac pour le recyclage, un filtre à membrane peut être utilisé.

### Illustration C

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Tirer le filtre à membrane (accessoire spécial) au-dessus du bord du collecteur.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

## Passage de l'aspiration de l'eau à l'aspiration de poussières

Uniquement pour les filtre plat plissé (cellulose) :

### ATTENTION

**Avant de passer de l'aspiration humide à l'aspiration à sec, il faut noter que :**  
*aspirer de la poussière sèche avec une cartouche de filtre mouillée peut boucher le filtre et le rendre inutilisable.*

- Il faut donc bien sécher un filtre mouillé avant de l'utiliser ou bien le remplacer par un filtre sec.
- Remplacer le filtre tel décrit au point « Entretien et maintenance ».

**Remarque :** Pour une aspiration de l'eau permanente, il est recommandé d'utiliser un filtre plissé plat PES (cf. systèmes fil-trants).

## Aspiration humide

### ⚠ DANGER

*Pour l'aspiration de liquide, il est interdit d'aspirer des poussières nocives pour la santé.*

## Montage des lèvres en caoutchouc

Illustration 

- Démonter les bandes de brosse
- Monter les lèvres en caoutchouc.

## Enlever le sac filtrant en toile

Illustration 

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Sortir le filtre en non tissé par le haut sur la bride.
- Fermer hermétiquement le filtre en non tissé avec le capuchon de fermeture.
- Eliminer le sac filtrant en toile selon les dispositions légales.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- Lors de l'aspiration de saletés humides, il faut toujours retirer le sac filtrant en toile.

## Retirer le sac d'élimination

Illustration 

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Retourner le sac d'élimination.
- Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture.
- Retirer le sac d'élimination.
- Eliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- En cas d'aspiration de saletés humides, il faut toujours enlever le filtre d'élimination.

## Enlever le filtre à membrane

Illustration 

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Enlever le filtre à membrane
- Éliminer le filtre à membrane conformément aux directives légales.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.
- Pour aspirer des saletés humides, il faut toujours retirer le filtre à membrane (accessoire spécial).

## Vider l'eau sale

Uniquement NT 50/1 :

Illustration 

- Laisser l'eau sale s'écouler par le flexible de vidange.

## Généralités

- Pour l'aspiration de saletés humides avec le suceur plat ou le petit suceur, ou bien si l'aspiration consiste surtout à aspirer de l'eau d'un réservoir, il est recommandé de désactiver la fonction "Nettoyage automatique du filtre".
- L'appareil se met automatiquement hors marche lorsque le niveau de liquide maxi est atteint.

- En cas de liquides non conducteurs (par exemple émulsion de perçage, huiles et graisses), l'appareil n'est pas mis hors marche lorsque le réservoir est plein. Le niveau de remplissage doit être contrôlé en permanence et le réservoir doit être vidé à temps.
- À la fin de l'aspiration humide : nettoyer le filtre à plis plats en même temps que le filtre. Nettoyer les électrodes avec une brosse. Nettoyer le réservoir avec un chiffon humide et le sécher.

### Clip de fixation

Illustration 

Le flexible d'aspiration est doté d'un système à clip. Tous les accessoires largeur nominale de 35 mm peuvent être connectés.

## Utilisation

### Interrupteur rotatif

<b>0 OFF</b>	Appareil ARRÊT
<b>1 ON</b>	Appareil MARCHÉ Nettoyage du filtre automatique : ARRÊT
<b>2 TACT MAX</b>	Appareil MARCHÉ Nettoyage du filtre automatique : intervalle maximal
<b>3 TACT MIN</b>	Appareil MARCHÉ Nettoyage du filtre automatique : intervalle minimal

### Mettre l'appareil en marche

- ➔ Brancher la fiche secteur.
- ➔ Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité.

### Régler la puissance d'aspiration

Uniquement pour les appareils avec prise de courant montée :

- ➔ Régler la puissance d'aspiration (min-max) sur le régulateur rotatif.

## Travailler avec des outils électriques

Uniquement pour les appareils avec prise de courant montée :

 **DANGER**

*Risque de blessure et d'endommagement ! La prise n'est destinée qu'au raccord direct d'outils électriques sur l'aspirateur. Toute autre utilisation de la prise est interdite.*

- ➔ Brancher la fiche de secteur de l'outil électrique sur l'aspirateur.  
L'aspirateur se trouve en mode veille.
- ➔ Enclencher l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.

**Remarque** : l'aspirateur est automatiquement mis en marche et hors marche avec l'outil électrique.

**Remarque** : l'aspirateur a une temporisation de démarrage d'au maximum 0,5 secondes et un temps de marche par inertie d'au maximum 15 secondes.

**Remarque** : Pour les données de branchement des outils électriques, voir les caractéristiques techniques.

Illustration 

- ➔ Retirer le coude figurant sur le tuyau d'aspiration.
- ➔ Monter l'adaptateur d'outil sur le flexible d'aspiration.

Illustration 

- ➔ Raccorder l'adaptateur d'outil sur l'outil électrique.

### Nettoyage automatique du filtre

L'appareil dispose d'un nettoyage du filtre spécial particulièrement efficace pour la poussière fine. Le filtre plat plissé est nettoyé automatiquement toutes les 15 secondes (TACT MAX) ou toutes les 60 secondes (TACT MIN) par un flux d'air (bruit de pulsation).

- ➔ Placer le bouton rotatif sur le programme souhaité (TACT MIN-TACT MAX).

## Illustration

- ➔ Nettoyage puissant (en cas de fort encrassement du filtre plat plissé) : Placer le bouton rotatif sur le programme 2, fermer le tube d'aspiration et/ou le coude à la main et attendre le nettoyage du filtre automatique (toutes les 15 secondes).

## Mise hors service de l'appareil

- ➔ Couper l'appareil à l'aide de l'interrupteur rotatif.
- ➔ Retirer la fiche secteur.

## Après chaque mise en service

- ➔ Vider le réservoir.
- ➔ Nettoyer la partie intérieure et extérieure de l'appareil en l'aspirant et en l'essuyant avec un chiffon humide.

## Rentrer/sortir le guidon de poussée

- ➔ Desserrer le verrouillage du guidon et régler le guidon.

## Ranger l'appareil

## Illustration

- ➔ Conserver le flexible d'aspiration et le câble d'alimentation de la manière représentée.
- ➔ Entreposer l'appareil dans un endroit sec et le sécuriser contre toute utilisation non autorisée.

## Transport

### **PRÉCAUTION**

*Risque de blessure et d'endommagement !  
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

- ➔ Retirer le tube d'aspiration avec la buse de sol du support. Pour transporter l'appareil, le saisir au niveau de la poignée et du tube d'aspiration et non au niveau du guidon de poussée.
- ➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

## Entreposage

### **PRÉCAUTION**

*Risque de blessure et d'endommagement !  
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

## Entretien et maintenance

### **DANGER**

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

Des machines destinées à éliminer les poussières sont des dispositifs de sécurité permettant d'éviter ou d'éliminer d'éventuels risques au sens de BGV A1.

- Pour la maintenance par l'utilisateur, l'appareil doit être désassemblé, nettoyé et entretenu, dans la mesure du possible, sans que le personnel de maintenance ni d'autres personnes ne soient exposés à un danger quelconque. La décontamination avant le désassemblage fait également partie des mesures de précaution appropriées. Prendre des mesures adéquates pour assurer une ventilation forcée à filtrage local aux endroits où l'appareil est désassemblé, nettoyage de la surface de maintenance et protection appropriée du personnel.
- La partie extérieure de l'appareil doit être décontaminée par aspiration des poussières et essuyée proprement, ou traitée avec un produit d'étanchéité avant d'être sortie de la zone dangereuse. Tous les éléments de l'appareil doivent être considérés comme contaminés s'ils sont sortis de la zone dangereuse. Appliquer les mesures qui s'imposent pour éviter toute répartition de poussière.



- Lors des travaux de maintenance et de réparation, il faut obligatoirement jeter tous les objets contaminés ne pouvant pas être nettoyés de manière satisfaisante. De tels objets doivent être évacués dans des sacs imperméables, en conformité avec les prescriptions en vigueur pour l'élimination de tels déchets.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

*Les dispositifs de sécurité permettant d'éviter des dangers doivent être entretenus régulièrement. Cela signifie qu'ils doivent être contrôlés au moins une fois par an par le fabricant ou une personne habilitée du point de vue de la sécurité technique de fonctionnement, p. ex. étanchéité de l'appareil, détérioration du filtre.*

#### **ATTENTION**

*Risque d'endommagement ! Ne pas utiliser de produits d'entretien à base de silicone pour le nettoyage.*

- Certains travaux de maintenance et de nettoyage simples peuvent être effectués par l'utilisateur.
- La surface de l'appareil et l'intérieur de la cuve devraient être nettoyés régulièrement avec un chiffon humide.

#### **⚠ DANGER**

*Danger du fait de poussière nocive. Pour les travaux d'entretien (par ex. remplacement du filtre), porter un masque respiratoire P2 ou supérieur et une tenue à usage unique.*

### **Remplacement du filtre à plis plats**

Illustration **I**

- ➔ Ouvrir le recouvrement du filtre.
- ➔ Sortir le châssis du filtre.
- ➔ Remplacer le filtre à plis plats.  
Veiller, lors de l'insertion, à ce que le filtre plat plissé soit posé à fleur de tous les côtés.
- ➔ Éliminer le filtre plat plissé usagé conformément aux directives légales.
- ➔ Insérer le châssis du filtre.
- ➔ Fermer le recouvrement du filtre, il faut l'entendre s'enclencher.

### **Remplacement du sac filtrant en toile**

Illustration **II**

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Sortir le filtre en non tissé par le haut sur la bride.
- ➔ Fermer hermétiquement le filtre en non tissé avec le capuchon de fermeture.
- ➔ Éliminer le sac filtrant en toile selon les dispositions légales.
- ➔ Enfiler le nouveau sac filtrant en toile.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

### **Remplacement du sac d'élimination**

Illustration **III**

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Retourner le sac d'élimination.
- ➔ Fermer hermétiquement le sachet pour le recyclage avec un serre-câble sous l'ouverture.
- ➔ Retirer le sac d'élimination.
- ➔ Éliminer le sac d'élimination selon les dispositions légales.
- ➔ Mettre le nouveau sachet à éliminer en place.
- ➔ Retourner le sachet d'élimination sur le réservoir.  
Veiller à ce que le marquage se trouve dans le réservoir et à ce que les deux touches de purge soient placées sur la paroi arrière du réservoir.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

### **Remplacement du filtre à membrane**

Illustration **IV**

- ➔ Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- ➔ Enlever le filtre à membrane
- ➔ Éliminer le filtre à membrane conformément aux directives légales.
- ➔ Tirer le nouveau filtre à membrane au-dessus du bord du collecteur.
- ➔ Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

### Nettoyage des électrodes

- Déverrouiller et retirer la tête d'aspiration.
- Nettoyer les électrodes avec une brosse.
- Positionner la tête d'aspiration et la verrouiller.

### Assistance en cas de panne

#### **⚠ DANGER**

*Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.*

**Remarque :** l'appareil doit immédiatement être mis hors marche en cas de panne (par exemple rupture de filtre). L'erreur doit être éliminée avant de remettre l'appareil en marche.

### La turbine d'aspiration ne fonctionne pas

- Vérifier la prise et le fusible de l'alimentation électrique.
- Vérifier le câble d'alimentation, la fiche secteur, les électrodes et éventuellement la prise de l'appareil.
- Allumer l'appareil.

### Turbine d'aspiration se met hors marche

- Vider le réservoir.

### Turbine d'aspiration ne se remet pas en marche après avoir vidé la cuve

- Mettre l'appareil hors marche et attendre 5 secondes avant de le remettre en marche.
- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.

### La force d'aspiration diminue

- Déboucher la buse d'aspiration, le tuyau d'aspiration, le flexible d'aspiration ou le filtre plat à plis.
- Remplacement du sac filtrant en toile plein.

- Remplacer le sac d'élimination plein.
- Enclencher correctement le recouvrement de filtre.
- Nettoyer le filtre à membrane (accessoire spécial) à l'eau courante ou le remplacer.
- Remplacer le filtre à plis plats.
- Uniquement NT 50/1 :  
Contrôler l'étanchéité du flexible de vidange.

### De la poussière s'échappe lors de l'aspiration

Illustration 

- Contrôler/corriger la position de montage correcte du filtre à plis plat.
- Remplacer le filtre à plis plats.

### Dispositif automatique de coupure (aspiration humide) ne se déclenche pas

- Nettoyer les électrodes ainsi que l'espace libre entre les électrodes à l'aide d'une brosse.
- Contrôler en permanence le niveau de remplissage en cas de liquides non conducteurs.

### Le nettoyage automatique de filtre ne fonctionne pas

- Le flexible d'aspiration n'est pas raccordé.

### Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre hors service

- Informer le service après-vente.

### Le nettoyage automatique ne se laisse pas mettre en service

- Informer le service après-vente.

### Service après-vente

**Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.**

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

## Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.

Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit:** Aspirateur à sec et par voie humide

**Type:** 1.148-xxx

**Directives européennes en vigueur :**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

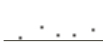
EN 50581

**Normes nationales appliquées :**

-

5.966-337

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Responsable de la documentation:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Téléphone : +49 7195 14-0  
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/07/01

## Caractéristiques techniques

		NT 30/1 Tact L	NT 40/1 Tact L	NT 50/1 Tact L	NT 30/1 Tact Te L	NT 40/1 Tact Te L	NT 50/1 Tact Te L
Tension du secteur	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	V	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240
Fréquence	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Puissance maximale	W	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Puissance nominale	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Capacité de la cuve	l	31	39	51	31	39	51
Capacité de liquide	l	17	24	35	17	24	35
Débit d'air (max.)	m³/h	150	150	150	140	140	140
Dépression (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)
Branchement des outils électriques	W	--	--	--	EU: 100-2200	EU: 100-2200	EU: 100-2200
	W	--	--	--	GB: 100-1800	GB: 100-1800	GB: 100-1800
	W	--	--	--	CH: 100-1100	CH: 100-1100	CH: 100-1100
	W	--	--	--	AU: 100-1200	AU: 100-1200	AU: 100-1200
Surface du filtre plat à plis	m²	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Type de protection	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Classe de protection	--	I	I	I	I	I	I
Diamètre du tuyau d'aspiration	mm	35	35	35	35	35	35
Longueur du flexible d'aspiration	m	2,5	2,5	2,5	4,0	4,0	4,0
Longueur x largeur x hauteur	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Poids de fonctionnement typique	kg	13,5	14,4	18,3	13,5	14,4	18,3
<b>Valeurs définies selon EN 60335-2-69</b>							
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	dB(A)	69	68	68	69	68	68
Incertitude K <sub>pA</sub>	dB(A)	1	1	1	1	1	1
Valeur de vibrations bras-main	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s²	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
<b>Câble d'alimentation</b>	H07RN-F 3x1,0 mm²			<b>Câble d'alimentation</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²		
<b>Tact L</b>	Référence	Longueur de câble		<b>Tact Te L</b>	Référence	Longueur de câble	
EU	6.650-591.0	7,5 m		EU	6.650-665.0	7,5 m	
GB	6.650-724.0	7,5 m		GB	6.650-728.0	7,5 m	
CH	6.650-722.0	7,5 m		CH	6.650-726.0	7,5 m	
AU	6.650-723.0	7,5 m		AU	6.650-727.0	7,5 m	



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.956-249.0!
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utilizzatore e le altre persone.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

## Indice

Protezione dell'ambiente. . . . .	IT	1
Livelli di pericolo . . . . .	IT	1
Uso conforme a destinazione .	IT	1
Parti dell'apparecchio . . . . .	IT	2
Simboli riportati sull'apparecchio	IT	2
Norme di sicurezza . . . . .	IT	2
Messa in funzione . . . . .	IT	3
Uso . . . . .	IT	5
Trasporto . . . . .	IT	6
Supporto . . . . .	IT	6
Cura e manutenzione . . . . .	IT	6
Guida alla risoluzione dei guasti	IT	7
Garanzia . . . . .	IT	8
Accessori e ricambi . . . . .	IT	8
Dichiarazione di conformità UE	IT	9
Dati tecnici . . . . .	IT	10

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

## Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

**[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)**

## Livelli di pericolo

### ⚠ PERICOLO

*Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.*

### ⚠ AVVERTIMENTO

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.*

### ⚠ PRUDENZA

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.*

### ATTENZIONE

*Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.*

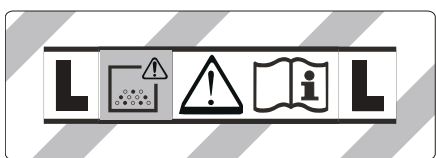
## Uso conforme a destinazione

- Questo aspiratore è destinato alla pulizia a secco/umido di pavimenti o pareti.
- L'apparecchio è idoneo all'aspirazione di polveri asciutte, non infiammabili e nocive alla salute vicino a macchine ed apparecchiature, della categoria polveri L secondo EN 60 335–2–69. Limitazione: è vietato aspirare sostanze cancerogene.
- Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.


## Parti dell'apparecchio

- 1 Elettrodi
- 2 Raccordo di aspirazione
- 3 Tubo flessibile di aspirazione
- 4 Gancio per tubo flessibile
- 5 Bloccaggio dell'archetto di spinta (solo NT 50/1)
- 6 Bocchetta per giunti
- 7 Fuoriuscita d'aria, aria d'esercizio
- 8 Testa aspirante
- 9 Dispositivo di blocco della testa di aspirazione
- 10 Portamaniglia
- 11 Contenitore sporcizia
- 12 Ruota pivottante
- 13 Impugnatura
- 14 Afflusso aria, aria di raffreddamento motore
- 15 Bocchetta pavimenti
- 16 Tubo rigido di aspirazione
- 17 Battuta per cassetta degli attrezzi
- 18 Manicotto in gomma, avvitabile
- 19 Occhiello di fissaggio
- 20 Coperchio del filtro
- 21 Maniglia trasporto
- 22 Regolatore di potenza aspirazione (continuo)
- 23 Adattatore attrezzo
- 24 Archetto di spinta (solo NT 50/1)
- 25 Selettore per potenza di aspirazione (min-max) (solo Tact Te L)
- 26 Interruttore
- 27 Presa di corrente (solo Tact Te L)
- 28 Sostegno per bocchetta per pavimenti
- 29 Tubo flessibile di scarico (solo NT 50/1)
- 30 Sostegno per tubo di aspirazione
- 31 Gancio del cavo (solo NT 50/1)
- 32 Gomito
- 33 Cavo di alimentazione
- 34 Supporto per tubo curvo (solo NT 30/1, NT 40/1)
- 35 Telaio filtri
- 36 Filtro plissettato piatto (PES)
- 37 Pulizia del filtro
- 38 Targhetta

## Simboli riportati sull'apparecchio



**ATTENZIONE:** Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Le operazioni di svuotamento e di manutenzione, inclusa la rimozione del sacchetto della polvere possono essere eseguite solo da personale specializzato indossando un equipaggiamento adatto alla protezione personale. Non attivare prima della completa installazione del sistema di filtraggio.

	Filtro plissettato piatto (cellulosa)	
	Codice N°	6.904-367.0
	Filtro plissettato piatto (PES)	
	Codice N°	6.904-360.0
	Filtro plissettato piatto (PTFE)	
	Codice N°	6.907-455.0

## Norme di sicurezza

### ⚠ PERICOLO

- Se l'aria di scarico viene rinviata nel rispettivo ambiente chiuso, occorre assicurare un sufficiente tasso di ricambio dell'aria  $L$ . Per rispettare i valori limite richiesti, il flusso volumetrico ricondotto deve essere al massimo 50% del flusso volumetrico di aria fresca (volume dell'ambiente  $V_R$  x tasso di ricambio dell'aria  $L_W$ ). Senza particolari misure per la ventilazione si applica:  $L_W = 1h^{-1}$ .
- Utilizzo dell'apparecchio e delle sostanze, per le quali deve essere utilizzato, inclusa la procedura sicura per l'eliminazione del materiale raccolto solo da parte di personale qualificato.

- Questo apparecchio contiene polveri nocive alla salute. Tutti gli interventi di svuotamento e di manutenzione, inclusa l'eliminazione dei serbatoi di raccolta della polvere, devono essere eseguiti solo da personale specializzato che indossa i necessari mezzi individuali di protezione.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il sistema di filtraggio completo.
- Rispettare le disposizioni di sicurezza applicabili pertinenti per i materiali da trattare.
- Per posizionare in modo sicuro l'apparecchio, azionare il freno di stazionamento sulla ruota orientabile. In caso di freno di stazionamento aperto, l'apparecchio potrebbe muoversi in modo incontrollato.

## Messa in funzione

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

Non rimuovere mai il filtro plissettato piatto durante l'aspirazione.

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

Non aspirare mai senza gli elementi di filtraggio, poiché altrimenti viene danneggiato il motore di aspirazione, con conseguente rischio di danni alla salute a causa della maggiore emissione di polvere fine.

## Sistema antistatico

Con il nipplo di raccordo collegato a massa è possibile deviare le cariche statiche. In questo modo si impediscono la formazione di scintille e scosse elettriche con gli accessori sotto tensione (opzione).

## Aspirazione a secco

- NT 30/1: L'apparecchio è dotato di sacchetto filtro in vello con tappo di chiusura, numero di ordinazione 2.889-154.0 (5 pezzi).
- NT 40/1, NT 50/1: L'apparecchio è dotato di sacchetto filtro in vello con tappo di chiusura, numero di ordinazione 2.889-155.0 (5 pezzi).

- L'apparecchio è dotato di sacchetto di smaltimento con fascetta stringicavo, numero di ordinazione 2.889-158.0 (10 pezzi).

**Nota:** Con questo apparecchio si possono aspirare tutti i tipi di polvere fino alla classe di polvere L.

**Avviso:** L'apparecchio impiegato come aspiratore industriale è indicato per aspirare polveri asciutte, non infiammabili con valori AGW maggiore uguale 1 mg/m³.

- Per l'aspirazione di polvere fine possono essere utilizzati in aggiunta un sacchetto filtro in vello, un sacchetto di smaltimento o un filtro a membrana (accessorio speciale).

## Montare il sacchetto filtro plissettato

Figura **A**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Introdurre il sacchetto filtro plissettato.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

## Montare il sacchetto di smaltimento

Figura **B**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Utilizzare il sacchetto di smaltimento.
- ➔ Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.

Assicurarsi che la tacca si trovi all'interno del serbatoio e che entrambi gli sfiati siano posizionati nella parete posteriore del serbatoio.

- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

## Montare il filtro a membrana

### ⚠ **PERICOLO**

Per l'aspirazione di polveri nocive per la salute è necessario non impiegare il filtro a membrana.

**Indicazione:** Per il funzionamento senza sacchetto filtro plissettato/sacchetto di smaltimento può essere utilizzato un filtro a membrana.

Figura **C**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Stendere il filtro a membrana (accessorio opzionale) sul bordo del contenitore.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

## Cambio dall'aspirazione di liquidi all'aspirazione a secco

Vale solo per filtro plissettato piatto (cellulosa):

### ATTENZIONE

**Al cambio da aspirazione di liquidi ad aspirazione a secco tenere presente quanto segue:**

*L'aspirazione di polvere secca quando la cartuccia del filtro è bagnata ottura il filtro e può renderlo inutilizzabile.*

- Prima dell'uso del filtro bagnato, sostituirlo con uno asciutto.
- Sostituire filtro, descrizione al punto "Cura e manutenzione".


**Indicazione:** Per l'aspirazione di liquidi permanente si consiglia di utilizzare un filtro plissettato piatto PES (vedi Sistemi filtro).

## Aspirazione ad umido

### ⚠ PERICOLO

*Durante l'aspirazione ad umido non devono essere assorbiti polveri nocive per la salute.*

## Montaggio dei labbri di gomma

Figura 

- Smontare il nastro con setole.
- Montare i labbri di gomma.

## Rimuovere il sacchetto filtro plissettato

Figura 

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Estrarre verso l'alto il sacchetto filtro in vello sulla flangia.
- Chiudere accuratamente il sacchetto filtro in vello con il tappo di chiusura.
- Smaltire il sacchetto filtro plissettato in conformità alle norme legali vigenti.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto filtro plissettato.

## Rimuovere il sacchetto di smaltimento

Figura 

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura.

- Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- Smaltire il sacchetto di smaltimento in conformità alle norme legali vigenti.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto di smaltimento.

## Rimuovere il filtro a membrana

Figura 

- Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- Rimuovere il filtro a membrana.
- Smaltire il filtro a membrana secondo le disposizioni di legge.
- Rimettere la testa aspirante e bloccarla.
- Per l'aspirazione di liquidi occorre rimuovere sempre il sacchetto a membrana (accessorio optional).

## Svuotare l'acqua sporca

Solo NT 50/1:

Figura 

- Scaricare l'acqua sporca dal tubo di scarico.

## Norme generali

- Per l'aspirazione di liquidi con la bocchetta per imbottiture o fughe oppure per aspirare soprattutto acqua da un recipiente, si consiglia di disinserire la funzione "Pulizia automatica del filtro".
- Appena raggiunto il livello massimo di liquido, l'apparecchio si disinscrive automaticamente.
- **In caso di liquidi non conduttori (per esempio emulsioni per lavori con trapano, oli e grassi) l'apparecchio non viene spento a serbatoio pieno. Controllare costantemente il livello del serbatoio e svuotarlo in tempo.**
- Il termine dell'aspirazione di liquidi: Pulire il filtro plissettato piatto con il prodotto per la pulizia del filtro. Pulire gli elettrodi con una spazzola. Pulire il serbatoio con un panno umido ed asciugare.

## Collegamento a clip

Figura 

Il canale di aspirazione è dotato di un sistema a clip. Possono essere collegati tutti gli accessori con diametro nominale da 35 mm.



## Uso

### Interruttori

<b>0 OFF</b>	Apparecchio OFF
<b>1 ON</b>	Apparecchio ON Pulizia filtro automatica: OFF
<b>2 TACT MAX</b>	Apparecchio ON Pulizia filtro automatica: intervallo massimo
<b>3 TACT MIN</b>	Apparecchio ON Pulizia filtro automatica: intervallo minimo

### Accendere l'apparecchio

- Inserire la spina di alimentazione.
- Posizionare l'interruttore girevole sul programma desiderato.

### Regolazione della potenza di aspirazione

**Solo per apparecchi con presa integrata:**

- Regolazione della potenza di aspirazione (min-max) sul regolatore.

### Lavori con utensili elettrici

**Solo per apparecchi con presa integrata:**

#### **⚠ PERICOLO**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! La presa è indicata per il collegamento diretto di utensili elettrici all'aspiratore. Qualsiasi altro utilizzo non è consentito.*

- Inserire la spina dell'utensile elettrico nella presa dell'aspiratore.  
L'aspiratore è in stand-by.
- Attivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.

**Avviso:** L'aspiratore viene inserito e disinserito automaticamente con l'utensile elettrico.

**Avviso:** L'aspiratore ha un ritardo di avviamento di 0,5 secondi ed un tempo di funzionamento inerziale di 15 secondi.

**Avviso:** Il valore di alimentazione degli utensili elettrici sono indicati nel capitolo "Dati tecnici".

Figura **1**

- Rimuovere il gomito dal tubo flessibile di aspirazione.
- Montare l'adattatore utensile al tubo flessibile di aspirazione.

Figura **2**

- Collegare l'adattatore all'utensile elettrico.

### Pulizia automatica del filtro

L'apparecchio dispone di una speciale pulizia filtro, particolarmente efficace per la polvere fine. Il filtro plissettato piatto viene pulito automaticamente ogni 15 secondi (TACT MAX) o 60 secondi (TACT MIN) da un getto d'aria (rumore pulsante).

- Posizionare l'interruttore girevole sul programma desiderato (TACT MIN-TACT MAX).

Figura **3**

- Pulizia power (in caso di filtro plissettato piatto particolarmente sporco): Posizionare l'interruttore girevole sul programma 2, chiudere il tubo di aspirazione o il tubo curvo con la mano e attendere la pulizia filtro automatica (ogni 15 secondi).

### Spegnere l'apparecchio

- Disattivare l'apparecchio dall'interruttore girevole.
- Staccare la spina.

### A lavoro ultimato

- Svuotare il serbatoio.
- Pulire l'apparecchio all'interno e all'esterno aspirando e passando la superficie con un panno umido.

### Aprire/chiudere l'archetto di spinta

- Allentare il bloccaggio dell'archetto di spinta e regolare l'archetto di spinta.

## Deposito dell'apparecchio

Figura M

- Conservare il tubo flessibile di aspirazione ed il cavo di alimentazione secondo quanto illustrato nella figura.
- Depositare l'apparecchio in un luogo asciutto e proteggerlo contro l'uso non autorizzato.

## Trasporto

### ⚠ **PRUDENZA**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.*

- Rimuovere dal supporto il tubo di aspirazione con la bocchetta per pavimenti. Per trasportare l'apparecchio tenere l'apposito manico ed il tubo di aspirazione, non afferrare l'archetto di spinta.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

## Supporto

### ⚠ **PRUDENZA**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.*

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

## Cura e manutenzione

### ⚠ **PERICOLO**

*Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.*

Macchine per la rimozione delle polveri fanno parte dell'equipaggiamento di sicurezza atto all'eliminazione o alla prevenzione di pericoli ai sensi del § 3 del BGV A1.

- Ai fini della manutenzione l'apparecchio deve essere smontato, pulito e controllato per quanto è possibile, senza causare pericoli al personale addetto alla manutenzione o ad altre persone. Le misure preventive idonee in tal senso devono comprendere la decontamina-

zione prima dello smontaggio. Provvedere ad una ventilazione forzata mediante filtri nei locali dove viene smontato l'apparecchio, alla pulizia della superficie di manutenzione e alla protezione appropriata del personale.

- L'esterno dell'apparecchio deve essere decontaminato mediante aspirazione e pulito accuratamente con un panno umido, oppure trattato con un sigillante prima di essere portato fuori dalla zona pericolosa. Tutti i componenti dell'apparecchio devono essere considerati contaminati quando vengono portati fuori dalla zona pericolosa. Prendere le misure necessarie per evitare una distribuzione della polvere.
- Durante l'esecuzione di interventi di manutenzione e riparazione tutti gli oggetti che non possono essere puliti sufficientemente, devono essere gettati via. Tali oggetti devono essere chiusi in sacchetti ermetici e smaltiti in conformità alle disposizioni vigenti per lo smaltimento di rifiuti di questo tipo.

### ⚠ **AVVERTIMENTO**

*Gli equipaggiamenti di sicurezza per la prevenzione o l'eliminazione di pericoli devono essere sottoposti regolarmente a manutenzione. Ciò significa che essi devono essere controllati almeno una volta all'anno dal produttore o da una persona adeguatamente addestrata riguardo al loro perfetto funzionamento rispetto alla tecnica di sicurezza, per es. ermeticità dell'apparecchio, danneggiamenti del filtro.*

### **ATTENZIONE**

*Rischio di danneggiamento. Per la pulizia non usare detergenti contenenti silicone.*

- Gli interventi di manutenzione e di pulizia semplici possono essere effettuati dall'utente stesso.
- La superficie dell'apparecchio e l'interno del serbatoio devono essere puliti ad intervalli regolari con un panno umido.

## **⚠ PERICOLO**

*Rischi dovuti alle polveri nocive alla salute. Durante gli interventi di manutenzione (ad es. sostituzione dei filtri) è necessario indossare una maschera protettiva per le vie respiratorie P2 o superiore ed una tuta monouso.*

### **Sostituzione del filtro plissettato piatto**

Figura **N**

- ➔ Aprire il coperchio del filtro.
- ➔ Estrarre il telaio del filtro.
- ➔ Sostituire il filtro plissettato piatto.  
Al montaggio, accertarsi che il filtro plissettato piatto sia posizionato a filo su tutti i lati.
- ➔ Smaltire il filtro a membrana usato secondo le disposizioni di legge.
- ➔ Inserire il telaio del filtro.
- ➔ Chiudere il coperchio del filtro; bisogna sentire lo scatto.

### **Sostituzione del sacchetto filtro plissettato**

Figura **E**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Estrarre verso l'alto il sacchetto filtro in vello sulla flangia.
- ➔ Chiudere accuratamente il sacchetto filtro in vello con il tappo di chiusura.
- ➔ Smaltire il sacchetto filtro plissettato in conformità alle norme legali vigenti.
- ➔ Introdurre il nuovo sacchetto filtro plissettato
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

### **Sostituzione del sacchetto di smaltimento**

Figura **F**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Sollevare il sacchetto di smaltimento.
- ➔ Chiudere accuratamente il sacchetto di smaltimento con la fascetta stringicavo sotto l'apertura.
- ➔ Estrarre il sacchetto di smaltimento.
- ➔ Smaltire il sacchetto di smaltimento in conformità alle norme legali vigenti.

- ➔ Utilizzare un nuovo sacchetto di smaltimento.
- ➔ Ripiegare il sacchetto di smaltimento sul serbatoio.  
Assicurarsi che la tacca si trovi all'interno del serbatoio e che entrambi gli sfiati siano posizionati nella parete posteriore del serbatoio.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

### **Sostituire il filtro a membrana**

Figura **G**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Rimuovere il filtro a membrana.
- ➔ Smaltire il filtro a membrana secondo le disposizioni di legge.
- ➔ Stendere il nuovo filtro a membrana sul bordo del contenitore.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

### **Pulizia degli elettrodi**

- ➔ Sbloccare e staccare la testa aspirante.
- ➔ Pulire gli elettrodi con una spazzola.
- ➔ Rimettere la testa aspirante e bloccarla.

## **Guida alla risoluzione dei guasti**

### **⚠ PERICOLO**

*Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.*

**Avviso:** In caso di guasti o anomalie (p.es. rottura del filtro), disinserire immediatamente l'apparecchio. Eliminare il guasto prima di rimettere in funzione l'apparecchio.

### **La turbina di aspirazione non funziona**

- ➔ Controllare la presa e il fusibile dell'alimentazione di corrente.
- ➔ Verificare il cavo e la spina di rete, gli elettrodi ed eventualmente la presa dell'apparecchio.
- ➔ Accendere l'apparecchio.

### **La turbina di aspirazione si spegne**

- ➔ Svuotare il serbatoio.

### **La turbina di aspirazione non si reinserisce dopo aver svuotato il serbatoio**

- Spegnerne l'apparecchio e attendere 5 secondi; riaccenderlo dopo 5 secondi.
- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.

### **La forza aspirante diminuisce**

- Rimuovere eventuali otturazioni dalla bocchetta di aspirazione, dal tubo rigido di aspirazione o dal filtro plissettato piatto.
- Sostituire il sacchetto filtro plissettato pieno.
- Sostituire il sacchetto di smaltimento pieno.
- Far innestare correttamente il coperchio del filtro.
- Pulire ed eventualmente sostituire il filtro a membrana (accessorio optional) sotto acqua corrente.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.
- Solo NT 50/1:  
Verificare la tenuta stagna del tubo di scarico.

### **Fuoriuscita di polvere durante l'aspirazione**

Figura 

- Verificare/correggere il posizionamento corretto del filtro plissettato piatto.
- Sostituire il filtro plissettato piatto.

### **Il dispositivo automatico di disinserimento (aspirazione di liquidi) è difettoso**

- Pulire gli elettrodi ed i relativi interstizi con una spazzola.
- Controllare costantemente il livello di riempimento in caso di liquidi non conduttori.

### **Il dispositivo di pulizia automatico del filtro non funziona**

- Tubo flessibile di aspirazione non collegato.

### **Impossibile disattivare la pulizia automatica del filtro**

- Informare il servizio assistenza clienti.

### **Impossibile attivare la pulizia automatica del filtro**

- Informare il servizio assistenza clienti.

### **Servizio assistenza**

**Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.**

### **Garanzia**

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

### **Accessori e ricambi**

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Aspiratore solidi-liquidi

**Modelo:** 1.148-xxx

### **Direttive UE pertinenti**

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

### **Norme armonizzate applicate**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008


EN 50581


### **Norme nazionali applicate**

-

5.966-337

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/07/01

## Dati tecnici

		<b>NT 30/1 Tact L</b>	<b>NT 40/1 Tact L</b>	<b>NT 50/1 Tact L</b>	<b>NT 30/1 Tact Te L</b>	<b>NT 40/1 Tact Te L</b>	<b>NT 50/1 Tact Te L</b>
Tensione di rete	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	V	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240
Frequenza	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Potenza max.	W	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Potenza nominale	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Capacità serbatoio	l	31	39	51	31	39	51
Quantità di riempimento di liquido	l	17	24	35	17	24	35
Quantità d'aria (max.)	m³/h	150	150	150	140	140	140
Sotto pressione (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)
Valore di alimentazione degli utensili elettrici	W	--	--	--	EU: 100-2200	EU: 100-2200	EU: 100-2200
	W	--	--	--	GB: 100-1800	GB: 100-1800	GB: 100-1800
	W	--	--	--	CH: 100-1100	CH: 100-1100	CH: 100-1100
	W	--	--	--	AU: 100-1200	AU: 100-1200	AU: 100-1200
Superficie del filtro plissettato piatto	m²	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Protezione	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Grado di protezione	--	I	I	I	I	I	I
Diametro del tubo flessibile di aspirazione	mm	35	35	35	35	35	35
Lunghezza del tubo flessibile di aspirazione	m	2,5	2,5	2,5	4,0	4,0	4,0
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Peso d'esercizio tipico	kg	13,5	14,4	18,3	13,5	14,4	18,3

### Valori rilevati secondo EN 60335-2-69

Pressione acustica	dB(A)	69	68	68	69	68	68
$L_{pA}$							
Dubbio $K_{pA}$	dB(A)	1	1	1	1	1	1
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Dubbio K	m/s²	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2

<b>Cavo di alimentazione</b>	H07RN-F 3x1,0 mm²	
<b>Tact L</b>	Codice componente	Lunghezza cavo
EU	6.650-591.0	7,5 m
GB	6.650-724.0	7,5 m
CH	6.650-722.0	7,5 m
AU	6.650-723.0	7,5 m

<b>Cavo di alimentazione</b>	H07RN-F 3x1,5 mm²	
<b>Tact Te L</b>	Codice componente	Lunghezza cavo
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.956-249.0 in elk geval lezen!
- Bij veronachtzaming van de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen kan schade aan het apparaat ontstaan, en gevaar voor gebruikers en andere personen.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

## Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu . . . . .	NL	1
Gevarenniveaus . . . . .	NL	1
Reglementair gebruik . . . . .	NL	1
Apparaat-elementen . . . . .	NL	2
Symbolen op het toestel . . . . .	NL	2
Veiligheidsinstructies . . . . .	NL	2
Inbedrijfstelling . . . . .	NL	3
Bediening . . . . .	NL	4
Vervoer . . . . .	NL	5
Opslag . . . . .	NL	6
Onderhoud . . . . .	NL	6
Hulp bij storingen . . . . .	NL	7
Garantie . . . . .	NL	8
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . .	NL	8
EU-conformiteitsverklaring . . .	NL	8
Technische gegevens . . . . .	NL	9

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

## Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Gevarenniveaus

### ⚠ GEVAAR

*Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen leidt.*

### ⚠ WAARSCHUWING

*Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichamsverwondingen kan leiden.*

### ⚠ VOORZICHTIG

*Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.*

### LET OP

*Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.*

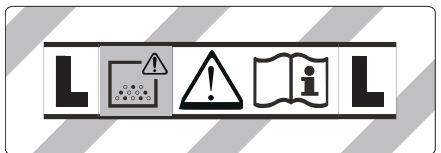
## Reglementair gebruik

- Deze zuiger is voor het natte en droge reinigen van vloer- en muuropervlakken bestemd.
- Het apparaat is geschikt voor de afzuiging van droge, onbrandbare, voor de gezondheid onschadelijke stoffen op machines en apparaten; stofklasse L conform EN 60 335–2–69. Beperking: Er mogen geen kankerverwekkende stoffen opgezogen worden.
- Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

## Apparaat-elementen

- 1 Elektroden
- 2 Luchtinlaatleidingen
- 3 Zuigslang
- 4 Slanghaak
- 5 Vergrendeling van de duwbeugel (alleen NT 50/1)
- 6 Voegensproeier
- 7 Luchtuitstroming, werklucht
- 8 Zuigkop
- 9 Vergrendeling van de zuigkop
- 10 Greep
- 11 Vuilreservoir
- 12 Zwenkwiel
- 13 Handgreep
- 14 Luchttoevoer, motor-koellucht
- 15 Vloersproeier
- 16 Zuigbuis
- 17 Aanslag voor gereedschapskist
- 18 Rubbermanchet, schroefbaar
- 19 Bevestigingssoog
- 20 Filterafdekking
- 21 Handgreep
- 22 Zuigkrachtregelaar (traploos)
- 23 Gereedschapsadapter
- 24 Duwbeugel (alleen NT 50/1)
- 25 Draairegelaar voor zuigvermogen (min-max) (alleen Tact Te L)
- 26 Draaischakelaar
- 27 Stopcontact (alleen Tact Te L)
- 28 Houder voor vloersproeier
- 29 Aftapslang (alleen NT 50/1)
- 30 Houder voor zuigbuis
- 31 Kabelhaak (alleen NT 50/1)
- 32 Elleboog
- 33 Netkabel
- 34 Houder voor bocht (alleen NT 30/1, NT 40/1)
- 35 Filterframe
- 36 Vlakke harmonicafilter (PES)
- 37 Filterreiniging
- 38 Typeplaatje

## Symbolen op het toestel



**WAARSCHUWING:** Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Ledingen en onderhoud, inclusief het verwijderen van de stofzak, mogen enkel uitgevoerd worden door vakkundige personen die geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Niet inschakelen vooraleer het volledige filtersysteem geïnstalleerd is.

	Vlakke harmonicafilter (cellulose)	
	Bestel-nr.	6.904-367.0
	Vlakke harmonicafilter (PES)	
	Bestel-nr.	6.904-360.0
	Vlak harmonicafilter (PTFE)	
	Bestel-nr.	6.907-455.0

## Veiligheidsinstructies

- ⚠ GEVAAR**
- Indien de retourlucht in de ruimte teruggeblazen wordt, moet een voldoende ventilatiegraad  $L$  in de ruimte voorhanden zijn. Om de vereiste grenswaarden na te leven, mag de teruggevoerde volumestroom maximaal 50 % van de volumestroom verse lucht (ruimtevolume  $V_R$  x luchtverversingspercentage  $L_w$ ) bedragen. Zonder bijzondere ventilatiemaatregelen geldt het volgende:  $L_w = 1 \text{ h}^{-1}$ .
  - Gebruik van het apparaat en de substanties waarvoor het moet worden gebruikt, incl. de veilige werkwijze bij de afvoer van het opgezogen materiaal alleen door geschoold personeel.
  - Dit apparaat bevat stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Legings- en onderhoudswerkzaamheden, inclusief het verwijderen van de stofverzamelcontainer, mogen alleen worden uitgevoerd door vaklui die de nodige beschermingskleding dragen.



- *Apparaat niet zonder het volledige filter-systeem gebruiken.*
- *De toe te passen veiligheidsbepalingen betreffende de te behandelen materialen moeten in acht genomen worden.*
- *Voor een veilige stand van het apparaat de parkeerrem aan het zwenkwiel gebruiken. Als het apparaat niet op de rem wordt gezet, kan het ongecontroleerd gaan bewegen.*

## Inbedrijfstelling

### ⚠ **WAARSCHUWING**

*Bij het zuigen mag de vlakvouwfilter nooit verwijderd worden.*

### ⚠ **WAARSCHUWING**

*Nooit zonder filterelement zuigen aangezien anders de zuigmotor beschadigd wordt en door het verhoogde emissie van fijn stof een gezondheidsrisico ontstaat!*

## Antistatisch systeem

Door de gearde aansluitmof worden statische opladingen afgeleid. Daardoor worden vonkvorming en stroomstoten met elektrisch geleidende toebehoren (optie) verhinderd.

## Droogzuigen

- NT 30/1: Het apparaat is met een vliesfilterzak met afsluitdop uitgerust, bestelnr. 2.889-154.0 (5 stuks).
- NT 40/1, NT 50/1: Het apparaat is met een vliesfilterzak met afsluitdop uitgerust, bestelnr. 2.889-155.0 (5 stuks).
- Het apparaat is met een stofverzamelzak met kabelbinder uitgerust, bestelnr. 2.889-158.0 (10 stuks).

**Opmerking:** Met dit apparaat kunnen alle soorten stof tot stofklasse L worden opgezogen.

**Instructie:** Het apparaat is als industriële stofzuiger geschikt voor het opzuigen van droog, onbrandbaar stof met AGW-waarden groter dan 1 mg/m<sup>3</sup>.

- Bij het opzuigen van fijn stof kan ook een vliesfilterzak, een stofverzamelzak, of een membraanfilter (bijzonder toebehoren) worden gebruikt.

## Filterzak aanbrengen

### Afbeelding A

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Filterzak erop steken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

## Afvalzak aanbrengen

### Afbeelding B

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Afvalzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.  
Let erop dat de markeringslijn binnen het reservoir ligt en beide ontluchtingsopeningen aan de achterwand van het reservoir zijn gepositioneerd.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

## Membraanfilter monteren

### ⚠ **GEVAAR**

*Bij het opzuigen van schadelijke stoffen mag de membraanfilter niet gemonteerd worden.*

**Instructie:** Bij werking zonder vliesfilterzak / stofverzamelzak kan een membraanfilter gebruikt worden.

### Afbeelding C

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Membraanfilter (speciale accessoires) over de rand van het reservoir trekken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

## Omschakeling van nat- naar droogzuigen

Geldt alleen voor vlakke harmonicafilters (cellulose):

### **LET OP**

### **Opletten bij wisselen van nat- naar droogzuigen:**

*zuigen van droog stof met nat filterelement verstoort de filter en kan deze onbruikbaar maken.*

- Vervang de natte filter voor gebruik door een droge.
- Filter vervangen, wordt beschreven onder punt "Onderhoud".

**Instructie:** Bij continu natzuigen raden wij aan om een vlakke PES-harmonicafilter te gebruiken (zie Filtersystemen).

## Natzuigen

### ⚠ GEVAAR

*Bij het natzuigen mogen geen stoffen opgezogen worden die schadelijk zijn voor de gezondheid.*

### Inbouw rubber lippen

Afbeelding 

- Borstelstrook demonteren.
- Rubber strippen inbouwen.

### Filterzak verwijderen

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Vliesfilterzak aan de flens omhoog eruit trekken.
- Vliesfilterzak met afsluitdop afsluiten.
- Gebruikte filterzak wegdoen conform de wettelijke bepalingen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de filterzak verwijderd worden.

### Afvalzak verwijderen

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening afsluiten.
- Afval eruit nemen.
- Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet altijd de afvalzak verwijderd worden.

### Membraanfilter verwijderen

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Membraanfilter verwijderen.
- Membraanfilter conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.
- Bij het opzuigen van nat vuil moet de membraanfilter (speciale accessoires) altijd verwijderd worden.

### Vuil water afdalen

Alleen NT 50/1:

Afbeelding 

- Afvalwater afdalen via de aftapslang.

## Algemeen

- Bij het opzuigen van nat vuil met de stof- of voegkop, resp. indien er overwegend water uit een container opgezogen wordt, raden wij u aan om de functie 'Automatische filterreiniging' uit te zetten.
- Bij het bereiken van de max. vulstand schakelt het apparaat automatisch uit.
- **Bij niet geleidende vloeistoffen (b.v. booremulsie, oliën en vetten) wordt het toestel bij een volle container niet uitschakeld. De vulstand moet voortdurend gecontroleerd worden en de container moet tijdig geleegd worden.**
- Na het stoppen met natzuigen: Vlak-vouwfilter samen met de filterreiniging schoonmaken. Elektrodes met een borstel schoonmaken. Reservoir met een vochtige doek schoonmaken en afdrogen.

## Clipverbinding

Afbeelding 

De zuigslang is van een clip-systeem voorzien. Alle accessoires met nominale diameter 35 mm kunnen aangesloten worden.

## Bediening

### Draaischakelaar

<b>0 OFF</b>	Apparaat UIT
<b>1 ON</b>	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: UIT
<b>2 TACT MAX</b>	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: maximaal interval
<b>3 TACT MIN</b>	Apparaat AAN Automatische filterreiniging: mi- nimaal interval

### Apparaat inschakelen

- Steek de netstekker in de contactdoos.
- Draaischakelaar op gewenst programma zetten.

## Zuigcapaciteit instellen

### Enkel bij apparaten met ingebouwde contactdoos:

- Zuigcapaciteit (min-max) instellen met de draairegelaar.

## Werken met elektrische werktuigen

### Enkel bij apparaten met ingebouwde contactdoos:

#### ⚠ GEVAAR

*Gevaar voor letsels en beschadigingen!  
Het stopcontact is alleen voor de rechtstreekse aansluiting van elektrisch gereedschap aan de zuiger bestemd. Ieder ander gebruik van het stopcontact is niet toegestaan.*

- Stroomstekker van het elektrische werktuig aan de zuiger insteken.  
De zuiger bevindt zich in de standby-modus.
- Apparaat met de draaischakelaar inschakelen.

**Aanwijzing:** De zuiger wordt met het elektrische gereedschap automatisch in- en uitgeschakeld.

**Aanwijzing:** De zuiger heeft een aanloopvertraging van max. 0,5 seconden en een nalooptijd van max. 15 seconden.

**Aanwijzing:** Voor vermogensaansluitwaarde van het elektrische gereedschap, zie Technische gegevens.

#### Afbeelding

- Elleboog aan de zuigslang verwijderen.
- Monteer de gereedschapsadapter op de zuigslang.

#### Afbeelding

- Sluit de gereedschapsadapter aan op het elektrische gereedschap.

## Automatische filterreiniging

Het apparaat beschikt over een speciale filterreiniging, vooral werkzaam bij fijn stof. Hierbij wordt de vlakke harmonicafilter elke 15 seconden (TACT MAX) of elke 60 seconden (TACT MIN) door een luchtstroom automatisch gereinigd (pulserend geluid).

- Draaischakelaar op gewenst programma zetten (TACT MIN-TACT MAX).

#### Afbeelding

- Power-reiniging (bij bijzonder sterke vervuiling van de vlakke harmonicafilter): Draaischakelaar op programma 2 zetten, zuigbuis of bocht met de hand sluiten en wachten op automatische filterreiniging (elke 15 seconden).

## Apparaat uitschakelen

- Apparaat met de draaischakelaar uitschakelen.
- Netstekker uittrekken.

## Na elk bedrijf

- Reservoir leegmaken.
- Apparaat aan de binnen- en buitenkant reinigen door afzuigen en afvegen met een vochtige doek.

## Duwbeugel in-/uitklappen

- Vergrendeling van de duwbeugel losmaken en duwbeugel verstellen.

## Apparaat opslaan

#### Afbeelding

- Zuigslang en stroomkabel bewaren in overeenstemming met de afbeelding.
- Apparaat in een droge ruimte plaatsen en beveiligen tegen onbevoegd gebruik.

## Vervoer

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Gevaar voor letsels en beschadigingen!  
Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.*

- Zuigbuis met vloerspuitkop uit de houder nemen. Apparaat vasthouden aan de draaggreep en de zuigbuis, niet aan de duwbeugel.
- Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

## Opslag

### ⚠ **VOORZICHTIG**

*Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.*

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

## Onderhoud

### ⚠ **GEVAAR**

*Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.*

Stofverwijderende machines zijn veiligheidsinrichtingen voor het voorkomen of elimineren van gevaren in de zin van BGV A1.

- Voor het onderhoud door de gebruiker moet het apparaat uit elkaar genomen, gereinigd en onderhouden worden, voor zover dat uitgevoerd kan worden zonder dat daarbij gevaren ontstaan voor het onderhoudspersoneel en andere personen. Geschikte voorzorgsmaatregelen bevatten het ontgiften vóór de demontage. Voorzorgen nemen voor lokaal gefilterde kunstmatige verluchting op de plaats waar het apparaat uit elkaar genomen wordt, reiniging van het onderhoudsoppervlak en geschikte bescherming van het personeel.
- De buitenkant van het apparaat moet ontgift en schoongeveegd worden of behandeld worden met afdichtingmateriaal vooraleer het uit het gevaarlijke gebied gehaald wordt. Alle onderdelen van het apparaat moeten beschouwd worden als verontreinigd indien ze uit het gevaarlijke gebied gehaald worden. Passende maatregelen moeten genomen worden, om verspreiding van stof te vermijden.
- Bij de uitvoering van onderhouds- en herstellingswerkzaamheden moeten alle verontreinigde voorwerpen die niet voldoende gereinigd kunnen worden, weggegooid worden. Zulke voorwerpen moeten in ondoorlaatbare zakken en

overeenkomstig de geldende bepalingen betreffende de verwijdering van dat soort afval verwijderd worden.

### ⚠ **WAARSCHUWING**

*Veiligheidsinrichtingen ter voorkoming van gevaren moeten regelmatig onderhouden worden. Dat betekent dat deze tenminste één keer per jaar door de fabrikant of een opgeleide persoon moeten worden gecontroleerd op een veiligheidstechnisch perfecte toestand, bv. dichtheid van het apparaat, beschadiging van het filter.*

### **LET OP**

*Gevaar voor beschadiging! Geen onderhoudsmiddelen met siliconen gebruiken.*

- Eenvoudige onderhouds- en controlewerkzaamheden kunt u zelf uitvoeren.
- De oppervlakten van het apparaat en de binnenkant van de container dienen regelmatig met een vochtige doek gereinigd te worden.

### ⚠ **GEVAAR**

*Gevaar door stof dat schadelijk is voor de gezondheid. Bij onderhoudswerkzaamheden (bv. filtervervanging) ademmasker P2 of meer en wegwerpkledij dragen.*

## Vlakvouwfilter vervangen

### Afbeelding

- ➔ Filterafdekking openen.
- ➔ Filterframe verwijderen.
- ➔ Vlakvouwfilter vervangen.  
Bij het plaatsen erop letten dat de vlakke harmonicafilter aan alle kanten gelijk ligt.
- ➔ Gebruikte vlakke harmonicafilter conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
- ➔ Filterframe plaatsen.
- ➔ Filterafdekking sluiten, moet hoorbaar in elkaar sluiten.

## Filterzak vervangen

### Afbeelding

- ➔ Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- ➔ Vliesfilterzak aan de flens omhoog eruit trekken.
- ➔ Vliesfilterzak met afsluitdop afsluiten.
- ➔ Gebruikte filterzak wegdoen conform de wettelijke bepalingen.

- Nieuwe filterzak erop steken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

### Afvalzak vervangen

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Stofverzamelzak naar boven stulpen.
- Stofverzamelzak met kabelbinder onder de opening afsluiten.
- Afval eruit nemen.
- Stofverzamelzak verwijderen conform de wettelijke bepalingen.
- Nieuwe afvalzak aanbrengen.
- Stofzak over reservoir stulpen.  
Let erop dat de markeringslijn binnen het reservoir ligt en beide ontluchtingsopeningen aan de achterwand van het reservoir zijn gepositioneerd.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

### Membraanfilter vervangen

Afbeelding 

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Membraanfilter verwijderen.
- Membraanfilter conform de wettelijke bepalingen afvoeren.
- Nieuwe membraanfilter over de rand van het reservoir trekken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

### Elektrodes reinigen

- Zuigkop ontgrendelen en wegnemen.
- Elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Zuigkop eropzetten en vergrendelen.

## Hulp bij storingen

### **GEVAAR**

*Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.*

**Aanwijzing:** Wanneer er een storing (bijv. filterbreuk) optreedt, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld. De storing worden verholpen voordat het apparaat op nieuw wordt ingeschakeld.

### Zuigturbine start niet

- Stekker en zekering van de stroomvoorziening controleren.
- Stroomkabel, stekker, elektroden en eventueel contactdoos van het apparaat controleren.
- Apparaat inschakelen.

### Zuigturbine schakelt uit

- Reservoir leegmaken.

### Zuigturbine start na het legen van de container niet opnieuw

- Apparaat uitschakelen en 5 seconden wachten, na 5 seconden weer aanzetten.
- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.

### Zuigkracht wordt minder

- Verstoppingen uit zuigmondstuk, zuigbuis, zuigslang of vlakvouwfilter weghalen.
- Volle filterzak vervangen.
- Volle afvalzak vervangen.
- Filterafdekking goed vastklikken.
- Membraanfilter (extra toebehoren) met stromend water reinigen en/of vervangen.
- Vlakvouwfilter vervangen.
- Alleen NT 50/1:  
Aftapslang controleren op dichtheid.

### Er ontsnapt stof bij het zuigen

Afbeelding 

- Correcte montagepositie van de vlakvouwfilter controleren/corrigeren.
- Vlakvouwfilter vervangen.

### Uitschakelmechanisme (natzuigen) springt niet aan

- Elektrodes en de tussenruimte van de elektrodes met een borstel schoonmaken.
- Vulstand bij elektrisch niet leidende vloeistof voortdurend controleren.

### **Automatische filterreiniging werkt niet**

→ Zuigslang niet aangesloten.

### **Automatische filterreiniging kan niet uitgeschakeld worden**

→ Klantendienst contacteren.

### **Automatische filterreiniging kan niet ingeschakeld worden**

→ Klantendienst contacteren.

### **Klantenservice**

**Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.**

## **Garantie**

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

## **Toebehoren en reserveonderdelen**

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.

Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## **EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Droog- / natzuiger

**Type:** 1.148-xxx

**Van toepassing zijnde EU-richtlijnen**

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

**Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-69

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008


EN 50581

**Toegepaste landelijke normen**

-

5.966-337

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.

  
H. Jenner  
CEO

  
S. Reiser  
Head of Approval

Gevolmachtigde voor de documentatie:  
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2016/07/01

## Technische gegevens

		NT 30/1 Tact L	NT 40/1 Tact L	NT 50/1 Tact L	NT 30/1 Tact Te L	NT 40/1 Tact Te L	NT 50/1 Tact Te L
Netspanning	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
	V	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240	AU: 240
Frequentie	Hz	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60	1~ 50-60
Max. vermogen	W	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Nominaal vermogen	W	1200	1200	1200	1200	1200	1200
Inhoud reservoir	l	31	39	51	31	39	51
Vulhoeveelheid vloeistof	l	17	24	35	17	24	35
Luchthoeveelheid (max.)	m³/h	150	150	150	140	140	140
Onderdruk (max.)	kPa (mbar)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)	23,0 (230)
Vermogensaansluit- waarde van het elek- trische gereedschap	W	--	--	--	EU: 100- 2200	EU: 100- 2200	EU: 100- 2200
	W	--	--	--	GB: 100- 1800	GB: 100- 1800	GB: 100- 1800
	W	--	--	--	CH: 100- 1100	CH: 100- 1100	CH: 100- 1100
	W	--	--	--	AU: 100- 1200	AU: 100- 1200	AU: 100- 1200
Vlak van vlakvouwfil- ter	m²	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Beveiligingsklasse	--	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Beschermingsklasse	--	I	I	I	I	I	I
Diameter van de zuigslang	mm	35	35	35	35	35	35
Lengte van de zuig- slang	m	2,5	2,5	2,5	4,0	4,0	4,0
Lengte x breedte x hoogte	mm	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045	560 x 370 x 580	560 x 370 x 655	640 x 370 x 1045
Typisch bedrijfsge- wicht	kg	13,5	14,4	18,3	13,5	14,4	18,3

### Bepaalde waarden conform EN 60335-2-69

Geluidsdrukniveau $L_{pA}$	dB(A)	69	68	68	69	68	68
Onzekerheid $K_{pA}$	dB(A)	1	1	1	1	1	1
Hand-arm vibratie- waarde	m/s²	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s²	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2

Stroomkabel	H07RN-F 3x1,0 mm²	
Tact L	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EU	6.650-591.0	7,5 m
GB	6.650-724.0	7,5 m
CH	6.650-722.0	7,5 m
AU	6.650-723.0	7,5 m

Stroomkabel	H07RN-F 3x1,5 mm²	
Tact Te L	Onderdeelnr.	Lengte snoer
EU	6.650-665.0	7,5 m
GB	6.650-728.0	7,5 m
CH	6.650-726.0	7,5 m
AU	6.650-727.0	7,5 m